左右360×天地540mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE FOR G-CEM LinkForce™ AND G-CEM™ Veneer

For use only by a dental professional in the indications for use.

INDICATIONS FOR USE
For selection of shade of cement for final cementation using G-CEM LinkForce and G-CEM Veneer.

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to methacrylate monomer or methacrylate polymer.

DIRECTIONS FOR USE
1. Hold the syringe upright and remove the wing cap by turning counterclockwise.
2. Promptly and securely attach the dispensing tip to the syringe by turning clockwise.
   Note:
   Take care not to attach the dispensing tip too tightly. This may damage its thread. In order to ensure a tight connection make sure that the threads are free of remnant material.
3. Remove the temporary restoration and clean the prepared tooth using a brush and slurry of pumice to remove any remaining temporary cement. Rinse the prepared tooth with water spray.
4. Check the fit and occlusion of the final restoration. Dispense G-CEM Try-In Paste into the internal surface of the restoration and seat onto the preparation.
   Note:
   If material is not dispensed from the dispensing tip smoothly, remove the dispensing tip and extrude a small amount of material directly from the syringe.
5. Place the wing cap back on promptly after use.
6. Check the fit and aesthetics of the restoration. Remove the restoration and thoroughly rinse G-CEM Try-In Paste with water. Make sure that G-CEM Try-In Paste is thoroughly removed before proceeding to the bonding step as residual paste would cause the decrease in bonding strength.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C / 39-77°F).

SHADE
A2, Translucent, Opaque, Bleach

PACKAGE
1 x 1.5 g (1.2 mL) syringe, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE, 1 x Light protective cap

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove and flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or COCOA BUTTER can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. To prevent cross contamination between patients, do not reuse the dispensing tip if used directly in the mouth. The dispensing tip cannot be sterilized in an autoclave or chemiclave.
4. Take care to avoid ingestion of the material.
5. Dispose of all wastes according to local regulations.
6. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
7. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
https://www.gc.dental/europe
or for The Americas
https://www.gc.dental/america
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system:
vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

UK Responsible Person
GC UNITED KINGDOM Ltd.
Coopers Court Newport Pagnell, Buckinghamshire
MK16 8JS, United Kingdom

Last revised: 04/2025

Lesen Sie sich vor der Anwendung die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. DE

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE FÜR G-CEM LinkForce™ UND G-CEM™ Veneer

Nur zur Verwendung durch zahnärztliches Fachpersonal gemäß den Anwendungshinweisen.

INDIKATIONEN
Zur Auswahl der Farbe des Zementes für die definitive Befestigung benutzen Sie G-CEM LinkForce und G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKATIONEN
Dieses Produkt darf nicht an Patienten verwendet werden, die eine Allergie gegen Methylacrylatmonomer oder Methylacrylatpolymer haben.

VERARBEITUNGSANLEITUNG
1. Halten Sie die Spritze aufrecht und entfernen Sie die Flügelkappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Bringen Sie die Dosierspitze unverzüglich und sicher an der Spritze durch Drehen im Uhrzeigersinn an.
   Hinweise:
   Den Dispensing Tip nicht zu fest anziehen, da sonst das Gewinde beschädigt werden kann. Um eine dichte Verbindung zu garantieren, vergewissern Sie sich, dass das Gewinde frei von Restmaterial ist.
3. Entfernen Sie die temporäre Restauration und reinigen Sie den präparierten Zahn unter Verwendung einer Bürste und Bimsstein, um Reste von temporärem Zement zu entfernen. Den präparierten Zahn mit Wasserspray spülen.
4. Prüfen Sie Passung und Okklusion der definitiven Restauration. Verteilen Sie G-CEM Try-In Paste auf die Innenfläche der Restauration und setzen Sie diese auf die Präparation auf.
   Hinweise:
   Wenn sich das Material nicht problemlos aus dem Dispensing Tip ausdrücken lässt, entfernen Sie den Dispensing Tip und drücken Sie eine kleine Menge Material direkt aus der Spritze aus.
5. Die Flügelkappe nach der Verwendung sofort wieder aufsetzen.
6. Prüfen Sie Passung und Ästhetik der Restauration. Die Restauration abnehmen und die G-CEM Try-In Paste gründlich mit Wasser abspülen. Stellen Sie sicher, dass die G-CEM Try-In Paste vollständig entfernt wurde, bevor Sie zur Befestigung übergehen, da Rückstände der Paste die Haftwerte verringern können.

LAGERUNG
Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: Kühl und trocken lagern (4-25°C / 39-77°F).

FARBEN
A2, Transluzent, Opak, Bleach

VERPACKUNG
1 x 1.5 g (1.2 mL) Spritze, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (Dispensionsspitze Nadel Typ), 1 x Lichtschutzverschluß

VORSICHT
1. Bei Kontakt mit Mundgewebe oder Haut entfernen und mit Wasser spülen. Zur Vermeidung von Gewebekontakten kann ein Kofferdam gelegt, oder mit COCOA BUTTER abgedeckt werden.
2. Bei Augenkontakt sofort gründlich mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
3. Um Kreuzkontaminationen zwischen den Patienten zu vermeiden, den Dispensing Tip nicht wieder verwenden, wenn dieser direkt im Mund verwendet wurde. Die Dispensionsspitzen können weder im Autoklaven noch chemisch sterilisiert werden.
4. Auf keinen Fall sollte das Material verschluckt werden.
5. Das Material ist gemäß den örtlichen Bestimmungen zu entsorgen.
6. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
7. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
https://www.gc.dental/europe
In Amerika gilt folgender Link:
https://www.gc.dental/america
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen. NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

MELDUNG UNERWÜNSCHTER VORKOMMNISSE
Wenn Sie bei der Verwendung des Produkts unerwünschte Nebenwirkungen, Reaktionen oder ähnliche Vorkommnisse feststellen, unabhängig davon, ob sie in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind oder nicht, melden Sie diese bitte umgehend an die entsprechende Meldebehörde für Ihr Land, die Sie unter dem Link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
finden, sowie unsere interne Meldestelle HYPERLINK "mailto:vigilance@gc.dental" vigilance@gc.dental.
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Letzte Bearbeitung: 04/2025

Avant toute utilisation, lire attentivement le mode d'emploi FR

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE POUR G-CEM LinkForce™ ET G-CEM™ Veneer

A utiliser uniquement par un professionnel dentaire et dans le respect du mode d'emploi.

MODE D'EMPLOI
Pour sélectionner la teinte de la colle pour le collage final avec G-CEM LinkForce et G-CEM Veneer.

CONTRE-INDICATIONS
Éviter d'utiliser ce produit sur des patients souffrant d'allergies connues au monomère de méthacrylate ou au polymère de méthacrylate.

MODE D'EMPLOI
1. Tenir la seringue à la verticale et retirer le bouchon en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Fixer rapidement et fermement l'embout de distribution à la seringue en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
   Remarque:
   veiller à ne pas trop serrer l'embout de distribution. Cela pourrait endommager son filetage. Afin de garantir une bonne fixation, s'assurer que les filetages ne comportent aucun reste de produit.
3. Retirer la restauration provisoire et nettoyer la dent préparée au moyen d'une brosse et d'une pierre ponce afin d'éliminer la colle temporaire restante. Rincer la dent préparée à l'eau pulvérisée.
4. Vérifier l'ajustage et l'occlusion de la restauration finale. Répartir la G-CEM Try-In Paste sur la surface interne de la restauration et sur la préparation.
   Remarque:
   si le produit ne s'écoule pas de façon homogène par l'embout de distribution, retirer l'embout de distribution et extraire une petite quantité de produit directement depuis la seringue.
5. Replacer rapidement le bout golf après utilisation.
6. Vérifier l'ajustage et l'esthétique de la restauration finale. Retirer la restauration et rincez abondamment la G-CEM Try-In Paste à l'eau. S'assurer que la G-CEM Try-In Paste est complètement éliminée avant de procéder à l'étape de collage car la pâte résiduelle pourrait entraîner une diminution de la force de collage.

STOCKAGE
Pour des performances optimales, conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière (4-25°C / 39-77°F).

TEINTE
A2, translucide, opaque, blanchiment

CONDITIONNEMENT
1 x seringue 1,5 g (1,2 mL), 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (embouts de distribution type aiguille),
1 x Capuchon de protection contre la lumière

ATTENTION
1. En cas de contact avec le tissu buccal ou la peau, retirer et rincer à l'eau. Pour éviter tout contact, il est possible d'utiliser une digue dentaire en caoutchouc et/ou du COCOA BUTTER pour isoler le champ d'opération de la peau ou des tissus buccaux.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
3. Pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ne pas réutiliser l'embout de distribution s'il a été utilisé directement dans la bouche. L'embout de distribution ne peut pas être stérilisé dans un autoclave ou un chemiclave.
4. Veiller à ne pas ingérer de produit.
5. Éliminer les déchets conformément aux réglementations locales en vigueur.
6. Dans de rares cas, le produit peut occasionner une sensibilité chez certaines personnes. Si ce type de réaction apparaît, interrompre l'usage du produit et consulter un médecin
7. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:
https://www.gc.dental/europe
ou pour l'Amérique
https://www.gc.dental/america
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTION
Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne:
vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière révision: 04/2025

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso IT

G-CEM™ Try-In Paste

PASTA TRY-IN PER G-CEM LinkForce™ E G-CEM™ Veneer

Per utilizzo esclusivamente professionale.

INDICAZIONI PER L'USO
Per la selezione del colore del cemento per la cementazione definitive utilizzare G-CEM LinkForce e G-CEM Veneer.

CONTROINDICAZIONI
Evitare di usare il prodotto in pazienti notoriamente affetti da allergie al monomero o al polimero di metacrilato.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Tenere la siringa in posizione verticale e togliere il cappuccio alettato ruotandolo in senso antiorario.
2. Inserire e fissare subito la punta di erogazione sulla siringa ruotandola in senso orario.
   Note:
   Fare attenzione a non serrare eccessivamente la punta per evitare di danneggiare la filettatura. Per essere certi di fissare correttamente la punta, rimuovere tutto l'eventuale materiale residuo dalla filettatura.
3. Togliere il restauro provvisorio e pulire il dente preparato utilizzando uno spazzolino e della pasta di pomice per togliere l'eventuale cemento provvisorio residuo. Sciacquare il dente preparato con getto d'acqua.
4. Controllare l'adattamento e l'occlusione del restauro definitivo. Erogare della pasta G-CEM Try-In Paste sulla superficie interna del restauro e posizionare sulla preparazione.
   Note:
   Se il materiale non viene erogato delicatamente dal puntale di dispensazione, rimuoverlo ed erogare una piccola porzione di materiale direttamente dalla siringa.
5. Richiudere con il cappuccio alettato subito dopo l'uso.
6. Controllare l'adattamento e l'estetica del restauro. Rimuovere il restauro ed eliminare completamente la pasta G-CEM Try-In Paste sciacquando con acqua. Accertarsi di aver eliminato tutta la pasta prima di procedere con la fase di adesione in quanto eventuali residui di pasta influenzerebbero negativamente sulla forza adesiva

CONSERVAZIONE
Per un utilizzo ottimale, conservare in luogo fresco al riparo dalla luce (4-25°C / 39-77°F).

COLORI
A2, Traslucente, Opaco, Bleach

CONFEZIONAMENTI
1 x 1.5 g (1.2 mL) siringa, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (puntali di dispensazione con ago),
1 x Cappuccio protettivo per la luce

AVVERTENZE
1. In caso di contatto con tessuto orale o pelle, rimuovere e risciaquare con acqua corrente. Per evitare il contatto si può utilizzare una diga di gomma e/o del COCOA BUTTER in modo da isolare il campo operativo dalla cute o dal tessuto orale.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. Per prevenire contaminazione crociata tra pazienti, non riutilizzare il puntale di miscelazione, se preventivamente utilizzato in cavo orale con un altro paziente. Le punte di erogazione non possono essere sterilizzate né in autoclave né chimicamente.
4. Evitare di ingerire il materiale.
5. Tutti i materiali di scarto devono essere smaltiti secondo le normative locali.
6. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Ove si verificassero simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
7. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
https://www.gc.dental/europe
o per le Americhe
https://www.gc.dental/america
Possono anche essere richieste al deposito dentale di fiducia.

PULIZIA E DISINFEZIONE
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello.
Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato.
NON IMMERGERE. Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali / nazionali.

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna:
vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 04/2025

Antes de utilizar, lea cuidadosamente las instrucciones de uso ES

G-CEM™ Try-In Paste

PASTA TRY-IN PARA G-CEM LinkForce™ Y G-CEM™ Veneer

Para uso exclusivo de un profesional de la odontología en las indicaciones de uso.

INDICACIONES DE USO
Para seleccionar el tono del cemento de la cementación final al utilizar G-CEM LinkForce y G-CEM Veneer.

CONTRAINDICACIONES
Evite el uso de este producto en pacientes con alergias conocidas al monómero de metacrilato o al polímero de metacrilato.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Sujete la jeringa en posición vertical y retire el tapón girándolo hacia la izquierda.
2. Fije inmediatamente la punta de aplicación a la jeringa girándola hacia la derecha.
   Nota:
   Tenga cuidado de no apretar demasiado la punta de aplicación, ya que podría dañar la rosca. Para garantizar una conexión hermética, asegúrese de que no haya restos de material en las roscas.
3. Retire la restauración provisional y limpie el diente preparado con un cepillo y una pasta de piedra pómez para eliminar cualquier resto de cemento provisional. Lave el diente preparado con agua pulverizada.
4. Compruebe el ajuste y la oclusión de la restauración final. Aplique la G-CEM Try-In Paste en la superficie interna de la restauración y colóquela en la preparación.
   Nota:
   si el material no sale de la punta de aplicación de forma fluida, retire la punta de aplicación y extruda una pequeña cantidad de material directamente de la jeringa.
5. Vuelva a colocar el tapón inmediatamente después de usar el producto.
6. Compruebe el ajuste y la estética de la restauración. Retire la restauración y lave minuciosamente la G-CEM Try-In Paste con agua. Asegúrese de que la G-CEM Try-In Paste se haya retirado completamente antes de continuar con el paso de adhesión, ya que la pasta residual podría disminuir la fuerza de adhesión.

ALMACENAMIENTO
Para una óptimo resultado, conserve en un lugar fresco y seco (4-25°C / 39-77°F).

COLOR
A2, translúcido, opaco y blanqueador

ENVASE
1 jeringa de 1,5 g (1,2 ml), 3 DISPENSING TIP NEEDLE (puntas dosificadoras tipo aguja),
1 Tapa protectora contra la luz

ADVERTENCIA
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, retire el producto y lave con agua. Para evitar el contacto, se puede utilizar un dique de goma y/o COCOA BUTTER a fin de aislar la superficie de operación de la piel o del tejido oral.
2. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un profesional sanitario.
3. Para evitar contaminación cruzada entre pacientes, no reutilice las puntas dosificadoras si las ha utilizado directamente en la boca. Las puntas dosificadoras no se pueden esterilizar en un autoclave ni en un autoclave químico.
4. Procure evitar la ingestión del material.
5. Elimine todos los residuos según las normativas locales.
6. En raras ocasiones, el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si experimenta alguna de estas reacciones, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.
7. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
https://www.gc.dental/europe
o para América
https://www.gc.dental/america
También se pueden obtener de su proveedor.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
SISTEMA DE UTILIZACIÓN MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo compruebe si la etiqueta está dañada. Deseche el dispositivo si está dañado.
NO SUMERJA. Limpiar a fondo el dispositivo para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
así como a nuestro sistema de vigilancia interna:
vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 04/2025

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig door. NL

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE VOOR G-CEM LinkForce™ EN G-CEM™ Veneer

Enkel geschikt voor gebruik door een tandheelkundige voor de vermelde toepassingen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Voor het kiezen van de cementtint voor de definitieve cementatie met G-CEM LinkForce en G-CEM Veneer.

CONTRA-INDICATIES
Vermijd het gebruik van dit product bij patiënten met bekende allergieën voor methacrylaatmonomeer of methacrylaatpolymeer.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Houd de spuit rechtop en verwijder de vleugeldop door deze linksom te draaien.
2. Bevestig de applicatietip nauwkeurig en stevig op de spuit door rechtsom te draaien.
   Opmerking:
   Let op dat u de applicatietip niet te stevig aandraait. Daardoor kan de schroefdraad beschadigd raken. Zorg dat er geen materiaal op de schroefdraad achterblijft om te waarborgen dat de applicatietip stevig op de spuit blijft zitten.
3. Verwijder de tijdelijke restauratie en reinig de geprepareerde tand met een penseel en een suspensie van puimsteen om overblijvend tijdelijk cement te verwijderen. Spoel de geprepareerde tand met waternevel.
4. Controleer de pasvorm en occlusie van de definitieve restauratie. Breng aan de binnenzijde van de restauratie G-CEM Try-In Paste aan en plaats deze op het preparaat.
   Opmerking:
   Als het materiaal niet gemakkelijk uit de applicatietip komt, verwijder dan de applicatietip en knijp een kleine hoeveelheid materiaal uit te spuit.
5. Plaats de vleugeldop onmiddellijk na gebruik terug.
6. Controleer de pasvorm en esthetiek van de restauratie. Verwijder de restauratie en spoel de G-CEM Try-In Paste grondig af met water. Zorg ervoor dat de G-CEM Try-In Paste grondig verwijderd is alvorens over te gaan tot de hechtingsstap, want overblijvende pasta zou een afname in de hechtsterkte veroorzaken.

OPSLAG
Voor een optimaal resultaat wordt bewaring op een donkere en koele plaats aanbevolen (4-25°C / 39-77°F).

KLEUREN
A2, Doorschijnend, Opaak, Bleek

VERPAKKING
1 x 1,5 g (1,2 ml) spuit, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (applicatietip van het naaldtype), 1 x lichtafschermdop

WAARSCHUWING
1. Bij contact met mondweefsel of huid, verwijderen en spoelen met water. Om contact te voorkomen, kan een cofferdam en/of COCOA BUTTER worden gebruikt om het werkgebied te isoleren van de huid of het mondweefsel.
2. In geval van contact met de ogen, spoel onmiddellijk met water en win medisch advies in.
3. Bij rechtstreeks gebruik in de mond de applicatietip niet opnieuw gebruiken om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen. Applicatietips kunnen niet chemisch of in een autoclaaf gesteriliseerd worden.
4. Voorkom inslikken van het materiaal.
5. Voer alle afval af volgens de plaatselijke verordeningen.
6. Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich dergelijke reacties voordoen, dan moet het gebruik van het product worden gestaakt en een arts worden geconsulteerd.
7. Er moeten altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gedragen, zoals handschoenen, mondmaskers en veiligheidsbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
https://www.gc.dental/europe
of voor Amerika
https://www.gc.dental/america
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE:
MULTITOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gooi het apparaat weg als het beschadigd is.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectiecontroleproduct welke voldoet aan de regionale / nationale richtlijnen.

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem:
vigilance@gc.dental.
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 04/2025

Læs brugsvejledningen omhyggeligt forud for brug. DA

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE TIL G-CEM LinkForce™ OG G-CEM™ Veneer

Må kun bruges af uddannede tandlæger i de indicerede områder.

INDIKATIONER FOR BRUG
Til udvælgelse af nuance af cement til endelig cementering ved anvendelse af G-CEM LinkForce og G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKATIONER
Undgå brug af dette produkt på patienter med kendte allergier over for methacrylatmonomer eller methacrylatpolymer.

ANVENDELSE
1. Hold sprøjten lodret, og tag vingekappen af ved at dreje den mod uret.
2. Sæt hurtigt doseringsspidsen godt fast på sprøjten ved at dreje den med uret.
   Bemærk:
   Sørg for, at doseringsspidsen ikke sættes for stramt på. Det kan ødelægge gevindet. Sørg for, at den slutter tæt, så det sikres, at der ikke er restmateriale i gevindet.
3. Fjern den midlertidige restaurering og rengør den forberedte tand ved hjælp af en børste og opslæmning af pimpsten for at fjerne eventuel resterende midlertidig cement. Skyl den forberedte tand med vandspray.
4. Kontrollér tilpasningen og okklusionen af den endelige restaurering. Smør G-CEM Try-In Paste ind på restaureringens indre overflade og sæt på præparering.
   Bemærk:
   Hvis materialet ikke kommer ud af doseringsspidsen i en lind strøm, tages spidsen af, og der sprøjtes lidt materiale ud direkte fra sprøjten.
5. Sæt øjeblikkeligt vingekappen på igen efter brug.
6. Kontrollér tilpasningen og æstetikken af restaureringen. Fjern restaureringen og skyl grundigt G-CEM Try-In Paste med vand. Sørg for, at G-CEM Try-In Paste fjernes grundigt, inden du fortsætter til bindningstrinnet, da overskydende pasta vil medføre nedsat bindestyrke.

OPBEVARING
For optimalt resultat skal produktet opbevares på et køligt og mørkt sted (4-25°C / 39-77°F).

NUANCE
A2, gennemsigtig, uigennemsigtig, blegemiddel

PAKNING
1 x 1,5 g (1,2 ml) sprøjte, 3 x doseringsspidser til nåletype, 1 x tynd beskyttelseshætte

FORSIGTIG
1. I tilfælde af kontakt med oralt væv eller hud, fjernes materialet straks og der skylles med vand. Undgå kontakt. Brug en cofferdam og/eller KAKAOSMØR til at isolere operationsområdet fra hud eller oralt væv.
2. Kommer materialet i øjnene, skylles straks grundigt med vand, og læge kontaktes.
3. Undgå krydskontaminering mellem patienter. Genbrug ikke doseringsspidsen, hvis den har været brugt direkte i munden. Doseringsspidsen kan ikke steriliseres i en autoklave eller en kemiklave.
4. Undgå at indtage materialet.
5. Bortskaf alt affald i henhold til lokale regler.
6. Produktet kan i sjældne tilfælde forårsage allergiske reaktioner hos visse mennesker. Hvis sådanne reaktioner optræder, afbrydes anvendelsen af produktet, og patienten henvises til en læge
7. Personligt beskyttelsesudstyr (PPE), såsom handsker, ansigtsmasker og sikkerhedsbriller skal altid benyttes.

Nogle produkter, der henvises til i den nuværende brugsanvisning, kan klassificeres som farlige ifølge GHS (det globale harmoniserede system for klassificering og mærkning af kemikalier). Kontrollér altid sikkerhedsdatabladene, der findes på:
https://www.gc.dental/europe
eller for det amerikanske kontinent
https://www.gc.dental/america
De kan også fås hos din leverandør.

RENGØRING OG DESINFICERING:
LEVERINGSSYSTEMER FOR FLERE BRUGERE: For at undgå krydskontaminering mellem patienter kræver denne enhed desinficering på mellemniveau. Undersøg straks enheden efter brug, og markér for forringelse. Kassér enheden, hvis den er beskadiget.
MÅ IKKE NÆDSÆNKES. Rengør apparatet grundigt for at undgå, at forurenende stoffer tørrer og ophober sig. Desinficér med et registreret infektionskontrolprodukt på mellemniveau for sundhedsvæsnet i overensstemmelse med regionale/nationale retningslinjer.

Utilsigtede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Sidst revideret: 04/2025

Läs bruksanvisningen noga före användning. SV

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE FOR G-CEM LinkForce™ OCH G-CEM™ Veneer

Får endast användas av tandvårdspersonal enligt indikationerna för användning.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
För val av cementfärg för slutlig cementering vid användning av G-CEM LinkForce och G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKATIONER
Undvik att använda denna produkt hos patienter med känd allergi mot metakrylatmonomer eller metakrylatpolymer.

BRUKSANVISNING
1. Håll sprutan upprätt och avlägsna vinglocket genom att vrida moturs.
2. Sätt fast doseringsspetsen snabbt och säkert genom att vrida den medsols.
   Obs!
   Se till att inte spänna åt doseringsspetsen för hårt. Detta kan skada gängorna. Se till att gängorna är fria från rester för att säkerställa en fast anslutning.
3. Avlägsna den temporära restaurationen och rengör den preparerade tanden med en borste samt pimpsten och vatten för att avlägsna eventuella cementrester. Skölj den preparerade tanden med vatten.
4. Kontrollera inpassning och ocklusion hos den slutliga restaurationen. Dispensera G-CEM Try-In Paste på restaurationens inneryta och placera på preparationen.
   Obs!
   Om materialet inte doseras jämnt ur doseringsspetsen, ta bort spetsen och pressa ut en liten mängd av materialet direkt ur sprutan.
5. Sätt tillbaka vinglocket direkt efter användning.
6. Kontrollera inpassning och estetik hos restaurationen. Avlägsna restaurationen och skölj noggrant G-CEM Try-In Paste med vatten. Se till att noggrant avlägsna allt G-CEM Try-In Paste innan du går vidare till bondingsteget eftersom kvarvarande klister försämrar bondingens styrka.

FÖRVARING
För optimala resultat, förvaras svalt och mörkt (4-25°C / 39-77°F).

FÄRG
A2, genomskinlig, opak, blekningsnyans

FÖRPACKNING
1 x 1,5 g (1,2 ml) spruta,
3 x DISPENSING TIP NEEDLE (doseringsspidser),
1 x skyddslock mot ljus

FÖRSIKTIGHET
1. Ifall materialet kommer i kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna materialet och skölj med vatten. För att undvika kontakt kan kofferdamm och/eller COCOA BUTTER användas för att isolera operationsområdet från huden eller den orala vävnaden.
2. Vid ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
3. För att undvika korskontaminering mellan patienter, återanvänd inte doseringsspetsen om den har använts direkt i munnen. Doseringsspetsen kan inte steriliseras i autoklav eller kemiklav.
4. Se till att undvika förtäring av materialet.
5. Kassera allt avfall enligt lokala föreskrifter.
6. Produkten kan i sällsynta fall orsaka känslighet hos vissa personer. Om sådan känslighet uppstår, sluta att använda produkten och uppsök läkare.
7. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på;
https://www.gc.dental/europe
eller för Amerika på
https://www.gc.dental/america
Dessa kan också erhållas från din leverantör.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÄNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala / nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande
händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem:
vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Senaste revidering: 04/2025

Antes de utilizar, ler atentamente as instruções de utilização. PT

G-CEM™ Try-In Paste

PASTA DE PROVA PARA G-CEM LinkForce™ E G-CEM™ Veneer

Para utilização apenas por um profissional dentário nas indicações de utilização.

INDICAÇÕES
Para a seleção da tonalidade do cimento para a cimentação final utilizando G-CEM LinkForce e G-CEM Veneer.

CONTRAINDICAÇÕES
Evite utilizar este produto em doentes com alergias conhecidas a monómero de metacrilato ou polímero de metacrilato.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Com a seringa na vertical, remova a tampa com asas rodando no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
2. Coloque imediatamente e fixe bem a ponta aplicadora na seringa rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
   Nota:
   Cuidado para não apertar demasiado a ponta aplicadora. Isso pode danificar a rosca. A fim de assegurar uma ligação estanque, certifique-se de que os fios estão livres de material residual.
3. Remova a restauração temporária e limpe o dente preparado utilizando um pincel e pasta de pedra-pomes para remover qualquer cimento temporário remanescente. Lave o dente preparado com pulverização de água.
4. Verifique a adaptação e a oclusão da restauração final. Dispense a G-CEM Try-In Paste na superfície interna da restauração e assente na preparação.
   Nota:
   Se o material não sair da ponta aplicadora de forma suave, retire a ponta aplicadora e esprema uma pequena quantidade de material diretamente da seringa.
5. Volte a colocar a tampa com asas imediatamente depois de usar.
6. Verifique a adaptação e a estética da restauração. Remova a restauração e lave bem a G-CEM Try-In Paste com água. Certifique-se de que a G-CEM Try-In Paste é completamente removida antes de avançar para o procedimento de união, pois a pasta residual causaria a diminuição da resistência adesiva.

ARMAZENAMENTO
Para uma ótima performance, conserve num local fresco e escuro (4-25°C / 39-77°F).

TONALIDADE
A2, translúcido, opaco, branqueamento

EMBALAGEM
1 x seringa de 1,5 g (1,2 mL), 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (ponta aplicadora tipo agulha),
1 x tampa de proteção contra a luz

CUIDADO
1. Em caso de contacto com a mucosa oral ou pele, limpe e lave com água. Para evitar o contacto, pode usar um dique de borracha e/ou COCOA BUTTER para isolar o campo operatório da pele e mucosa oral.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. Para prevenir a contaminação cruzada entre doentes, não reutilize a ponta aplicadora se for utilizada diretamente na boca. A ponta aplicadora não pode ser esterilizada em autoclave ou quimiclave.
4. Tome precauções para evitar a ingestão do material.
5. Elimine todos os resíduos em conformidade com os regulamentos locais.
6. Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.
7. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
https://www.gc.dental/europe
ou para as Américas
https://www.gc.dental/america
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio.
Imediatamente após a utilização
inspecionar o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 04/2025

Πριν από την εφαρμογή παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης EL

G-CEM™ Try-In Paste

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΠΑΣΤΑ ΓΙΑ ΤΟ G-CEM LinkForce™ ΚΑΙ ΤΟ G-CEM™ Veneer

Για χρήση αποκλειστικά από επαγγελματίες οδοντιάτρους για τις συνιστώμενες ενδείξεις.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Για την επιλογή της κατάλληλης απόχρωσης κατά την τελική συγκόλληση με την κονία G-CEM LinkForce και την G-CEM Veneer.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος αυτού σε ασθενείς με γνωστή ευαισθησία σε μεθακρυλικά μονομερή ή μεθακρυλικά πολυμερή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Κρατήστε τη σύριγγα με το στόμιο προς τα επάνω και αφαιρέστε το καπάκι της συσκευασίας γυρνώντας το αριστερόστροφα.
2. Εφαρμόστε σταθερά και με ασφάλεια στη σύριγγα το ρύγχος δοσομέτρησης γυρνώντας το δεξιόστροφα.
   Σημείωση:
   Φροντίστε να μην εφαρμόσετε το ρύγχος στη σύριγγα πολύ σφιχτά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις σπείρες. Για την πλήρως σφιχτή εφαρμογή των δύο στοιχείων βεβαιωθείτε ότι οι σπείρες είναι ελεύθερες υπολειμμάτων υλικού.
3. Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και καθαρίστε το παρασκευασμένο δόντι με ένα βουρτσάκι και πάστα καθαρισμού ώστε να αφαιρεθεί κάθε υπόλειμμα προσωρινής κονίας. Ξεπλύνετε το παρασκευασμένο δόντι με σπρέι νερού.
4. Ελέγξτε την εφαρμογή και τη σύγκλειση της τελικής αποκατάστασης. Τοποθετήστε την πάστα δοκιμής G-CEM Try-In Paste στην εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης και εφαρμόστε την στην οδοντική παρασκευή.
   Σημείωση:
   Αν το υλικό δεν εξέρχεται με ευκολία από το ρύγχος δοσομέτρησης, αφαιρέστε το ρύγχος και εξωθείστε μικρή ποσότητα υλικού απευθείας από τη σύριγγα.
5. Τοποθετήστε το καπάκι της συσκευασίας σταθερά στη θέση του αμέσως μετά τη χρήση.
6. Ελέγξτε την έδραση και την αισθητική της αποκατάστασης. Αφαιρέστε την αποκατάσταση και ξεπλύνετε με άφθονο νερό την πάστα δοκιμής. Βεβαιωθείτε ότι η πάστα δοκιμής έχει τελείως αφαιρεθεί πριν από την συνέχιση της διαδικασίας συγκόλλησης καθώς τυχόν υπολείμματα πάστας θα προκαλέσουν μείωση της αντοχής του συγκολλητικού δεσμού.

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική απόδοση, Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C / 39-77°F).

ΑΠΟΧΡΩΣΗ
A2, Διαφανής-Translucent, Αδιαφάνεια-Opaque, Λευκανθείσα-Bleach

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
1 x 1.5 g (1.2 mL) σύριγγα, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (Ρύγχη δοσομέτρησης λεπτού τύπου),
1 x Φωτοπροστατευτικό Κάλυμα

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους μαλθακούς ιστούς και το δέρμα αφαιρέστε και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Για την αποφυγή επαφής και την απομόνωση του χειρουργικού πεδίου από το δέρμα ή τους μαλθακούς ιστούς μπορεί να χρησιμοποιηθεί ελαστικός απομονωτήρας ή βαζελίνη.
2. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
3. Για την αποφυγή της διασταυρούμενης επιμόλυνσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το δοσομετρικό ρύγχος αν έχει χρησιμοποιηθεί ενδοστοματικά. Τα ρύγχη έγχυσης δεν μπορούν να αποστειρωθούν σε αυτόκαυστο κλίβανο ή σε κλίβανο ξηράς θερμότητας.
4. Αποφύγετε την κατάποση του υλικού.
5. Απορρίψτε όλες τις συσκευασίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
6. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
7. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση:
https://www.gc.dental/europe
ή για την Αμερική
https://www.gc.dental/america
Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΗΨΙΑ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: για την αποφυγή διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών η συσκευή αυτή απαιτεί μέτριου βαθμού αποστείρωση. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρήστε τη συσκευή και την ετικέτα της για πιθανή μετάπτωση της κατάστασής της. Απορρίψτε τη συσκευή αν έχει καταστραφεί.
ΜΗΝ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή προς αποφυγή ξήρανσης και συσσώρευσης μολυσματικών στοιχείων. Αποστειρώστε με ένα μέτριου βαθμού εγκεκριμένο αντισηπτικό προϊόν ιατρικής χρήσης σύμφωνα με τις τοπικές / εθνικές Οδηγίες.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: vigilance@gc.dental
Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία τροποποίηση κειμένου: 04/2025

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. FI

G-CEM™ Try-In Paste

SOVITUSPASTA G-CEM LinkForce™
JA G-CEM™ Veneer -TUOTTEILLE

Vain hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöindikaatioissa.

SUOSITELLUT KÄYTTÖINDIKAATIOT
Sovituspasta G-CEM LinkForce- ja G-CEM Veneer -tuotteilla tehtävässä lopullisessa sementoinnissa käytettävän sementin värisävyn valitsemiseen.

KONTRAINDIKAATIOT
Vältä tuotteen käyttöä potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia metakrylaattimonomeereille tai metakrylaattipolymeereille.

KÄYTTÖOHJE
1. Pitele ruiskua pystysuorassa asennossa ja poista korkki kiertämällä vastapäivään.
2. Kiinnitä annostelukärki ripeästi ja tukevasti ruiskuun kiertämällä myötäpäivään.
   Huomaa:
   Varo kiinnittämästä annostelukärkeä liian tiukkaan. Se voi vahingoittaa kierteitä. Tarkista, ettei kierteisiin ole jäänyt materiaalijäämiä, jotta liitos on varmasti tiivis.
3. Poista väliaikainen työ ja puhdista preparoitu hammas harjalla ja hohkakivitahnalla, jotta kaikki väliaikaisen sementin jäämät varmasti poistuvat. Huuhtele preparoitu hammas vedellä.
4. Tarkista lopullisen työn sopivuus purentaan. Annostele G-CEM Try-In Paste työn sisäpinnalle ja sovita paikoilleen.
   Huomaa:
   Jos materiaali ei juokse annostelukärjestä tasaisesti, irrota annostelukärki ja pursota pieni määrä materiaalia suoraan ruiskusta.
5. Sulje korkki uudelleen heti käytön jälkeen.
6. Tarkista työn istuvuus ja estetiikka. Poista työ ja huuhtele G-CEM Try-In Paste huolellisesti vedellä. Varmista, että G-CEM Try-In Paste on kokonaan poistettu ennen kuin siirryt sidostusvaiheeseen, sillä jäämät heikentävät sidoslujuutta.

SÄILYTYS
Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme säilytystä viileässä ja pimeässä (4-25°C / 39-77°F).

VÄRI
A2, Läpikuultava, opaakki, valkaisu

PAKKAUS
1 x 1,5 g (1,2 ml) ruisku, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (annostelukärki neulakärki), 1 x valolta suojaava korkki

VAROITUKSET
1. Jos ainetta pääsee suun alueen kudoksiin tai iholle, poista ja huuhtele vedellä. Kosketuksen välttämiseksi käsiteltävä alue voidaan eristää ihosta ja suun alueen kudoksista kofferdamilla ja/tai COCOA BUTTER.
2. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi vedellä ja käänny lääkärin puoleen.
3. Välttääksesi ristikontaminaation potilaiden välillä, älä käytä annostelukärkeä uudelleen, jos sitä on käytetty suussa. Annostelukärkiä ei voi steriloida höyry- tai kaasuautoklaavissa.
4. Vältä aineen joutumista nieluun.
5. Hävitä kaikki jäte paikallisten säädösten mukaisesti.
6. Tuote voi harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä. Jos yliherkkyysreaktioita ilmenee, keskeytä tuotteen käyttö ja käänny lääkärin puoleen.
7. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojaa ja suojalaseja.

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa:
https://www.gc.dental/europe
tai Amerikassa
https://www.gc.dental/america
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

PUHDISTAMINEN JA DESIFIOINTI
UUDELLEENKÄYTETTÄVÄT
ANNOSTELUJÄRJESTELMÄT: Välineet on desinfioitava keskitason vaatimuksia noudattaen, jotta vältytään ristikontaminaatiolta potilaiden välillä. Tarkista välineet ja etiketit vaurioiden varalta heti käytön jälkeen. Vahingoittuneet välineet on hävitettävä.
ÄLÄ UPOTA. Puhdista välineet huolellisesti ehkäistäksesi kuivumista ja kontaminaation aiheuttajien kertymistä välineisiin.
Desinfioi terveydenhuollon tarpeisiin rekisteröidyn ja keskitason vaatimukset täyttävän infektioita torjuvan tuotteen avulla paikallisten/kansallisten ohjeiden mukaisesti.

Uønskede effekter-Rapportering:
Hvis du blir klar over noen form for uønsket effekt, reaksjon eller lignende hendelser som oppleves ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er oppført i denne bruksanvisningen, må du rapportere dem direkte gjennom det aktuelle overvåkingssystemet ved å velge riktig myndighet i ditt land tilgjengelig gjennom følgende lenke:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
så vel som vårt interne årvåkenhetssystem:
vigilance@gc.dental
På denne måten vil du bidra til å forbedre sikkerheten til dette produktet.

Viimeisin päivitys: 04/2025

Les bruksanvisningen nøye før bruk NO

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE FOR G-CEM LinkForce™ OG G-CEM™ Veneer

Brukes kun av tannhelsepersonell ifølge anbefalte indikasjoner.

INDIKASJONER FOR BRUK
For valg av sementnyanse for endelig sementering med G-CEM LinkForce og G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKASJONER
Unngå å bruke dette produktet på pasienter med kjente allergier overfor metakrylat-monomer eller metakrylat-polymer.

BRUKSANVISNING
1. Hold sprøyten loddrett og fjern vingehetten ved å dreie den mot urviseren.
2. Monter dispensertuppen raskt og sikkert på sprøyten ved å dreie den med urviseren.
   Merk:
   Vær forsiktig så du ikke strammer dispensertuppen for mye. Det kan skade gjengene. Pass på at det ikke er materialrester på gjengene for å sikre tett tilkobling.
3. Fjern den midlertidige restaureringen og rengjør den klargjorte tannen med en børste og pimpsteinpasta for å fjerne eventuelle rester av den midlertidige sementen. Skyll den klargjorte tannen med vannsprut.
4. Kontroller den ferdige restaureringens tilpasning og okklusjon. Påfør G-CEM Try-In Paste innvendig på restaureringen og sett den på det klargjorte stedet.
   Merk:
   Hvis materialet ikke dispenseres jevnt fra dispensertuppen, kan du fjerne dispensertuppen og presse ut litt materiale rett fra sprøyten.
5. Sett vingehetten på igjen umiddelbart etter bruk.
6. Kontroller restaureringens tilpasning og utseende. Fjern restaureringen og skyll G-CEM Try-In Paste grundig bort med vann. Pass på at all G-CEM Try-In Paste er fjernet før du går videre til liming. Rester av pastaen reduserer limstyrken.

OPPBEVARING
Anbefaling for beste resultat: Oppbevares kaldt og mørkt (4-25°C / 39-77°F).

NYANSE
A2, Translucent (gjennomsiktig), Opaque (ugjennomsiktig), Bleach (bleket)

PAKNING
1 x 1,5 g (1,2 ml) sprøyte, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (dispensertupp av nåltype), 1 x lysbeskyttende hette

OBS
1. Fjern materialet og skyll med vann i tilfelle kontakt med vev i munnen eller hudkontakt. En gummisperre og/eller COCOA BUTTER kan brukes til å isolere operasjonsområdet fra hud og munnvev.
2. Skyll med vann umiddelbart og kontakt lege i tilfelle kontakt med øynene.
3. For å unngå kryssinfeksjon mellom pasienter må dispensertuppen ikke gjenbrukes hvis den har vært brukt direkte i munnen. Dispensertuppen kan ikke steriliseres i autoklav eller med kjemisk sterilisering.
4. Unngå at materialet svelges.
5. Kast alt avfall i henhold til lokale bestemmelser.
6. Produktet kan i sjeldne tilfeller forårsake sensitivitet hos enkelte personer. Stans bruken av produktet og kontakt lege hvis en slik reaksjon forekommer.
7. Personlig verneutstyr (PVU) som hansker, ansiktsmaske og vernebriller skal alltid brukes.

Noen produkter som er omtalt i denne bruksanvisningen, kan være klassifisert som farlige ifølge helsemyndighetene. Gjør deg alltid kjent med sikkerhetsdatabladene, som er tilgjengelige på:
https://www.gc.dental/europe
eller for Amerika
https://www.gc.dental/america
De er også tilgjengelige fra leverandøren.

RENGJØRING OG DESINFISERING:
LEVERINGSSYSTEMER FOR FLERGANGSBRUK:
Dette utstyret må desinfiseres på mellomnivå for å unngå kryssinfeksjon mellom pasienter. Inspiser utstyret og etiketten med tanke på nedbrytning umiddelbart etter bruk. Kast utstyret hvis det er skadet.
SKAL IKKE BLØTLEGGES. Rengjør utstyret grundig for å hindre inntørking og oppsamling av smittestoffer. Desinfiser med et godkjent mellomnivåprodukt for bruk i helsevesenet i overensstemmelse meg regionale / nasjonale retningslinjer.

Epäillyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki)
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen vigilance@gc.dental
Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Sist revidert: 04/2025

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

G-CEM™ Try-In Paste

ПРОБНА ПАСТА ЗА G-CEM LinkForce™ и G-CEM™ Veneer

Да се използва само от дентални лекари, спазвайки инструкциите за употреба.

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА
За избор на цвят на цимент за окончателно фиксиране при употреба на G-CEM LinkForce и G-CEM Veneer.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
Не използвайте при пациенти с установени алергии към метакрилатен мономер или метакрилатен полимер.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
1. Дръжте шприцата изправена и отстранете капачката, завъртайки обратно на часовниковата стрелка.
2. Бързо и надеждно прикрепете дозиращия накрайник към шприцата по посока на часовниковата стрелка.
   Забележки:
   Внимавайте да не затегнете дозиращия накрайник твърде плътно. Това може да повреди неговата резба. За да осигурите здраво закрепване, уверете се, че няма остатъци от материала върху резбата.
3. Отстранете временното възстановяване и почистете подготвения зъб, чрез четка и суспензия от пемза за да отстраните целия остатъчен временен цимент. Измийте подготвения зъб с воден спрей.
4. Проверете пасването и оклузията на окончателното възстановяване. Дозирайте G-CEM Try-In Paste по вътрешната повърхност на възстановяването и го поставете върху препарирания зъб.
   Забележки:
   Ако материалът не се излиза плавно от дозиращия накрайник, отстранете го и екструдирайте малко количество материал директно от спринцовката.
5. Поставете обратно капачката непосредствено след употреба.
6. Проверете пасването и естетиката на възстановяването. Отстранете възстановяването измийте обилно с вода G-CEM Try-In Paste. Уверете се, че G-CEM Try-In Paste е напълно отстранена преди да преминете към циментиране тъй като остатъчната паста може да ослаби здравината на връзката.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимално представяне се препоръчва, съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39-77°F).

ЦВЯТ
A2, Translucent, Opaque, Bleach

ОПАКОВКИ
1 x 1.5 g (1.2 mL) шприца, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (дозиращ накрайник тип игла),
1 x Светло-защитна капачка

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с орална тъкан или кожа, отстранете и изплакнете с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и/или COCOA BUTTER, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте незабавно с вода и потърсете лекарска помощ.
3. За да предотвратите кръстосано замърсяване между пациентите, не използвайте повторно дозиращия накрайник, ако е използван директно в устата. Дозиращият накрайник не може да бъде стерилизиран в автоклав или хемиклав.
4. Внимавайте да не се погълне материал.
5. Изхвърляйте всички отпадъци, съгласно местните разпоредби.
6. В редки случаи, продуктът може да причини свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.
7. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като
опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните листове
за безопасност, налични на:
https://www.gc.dental/europe
и за Америка
https://www.gc.dental/america
Те също могат да бъдат поръчани от
Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция.
Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието.
Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители. Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 04/2025

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE PRO POUŽITÍ S G-CEM LinkForce™ A G-CEM™ Veneer

Určeno výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
Pro určení barevného odstínu cementu ke konečné fixaci s použitím G-CEM LinkForce a G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKACE
Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na metakrylátový monomer nebo metakrylátový polymer.

NÁVOD NA POUŽITÍ
1. Držte stříkačku ve svislé poloze a otáčením proti směru hodinových ručiček z ní odstraňte uzávěr.
2. Bezprostředně poté nasaďte na stříkačku aplikační koncovku ve směru hodinových ručiček.
   Poznámka:
   Dbejte, abyste dávkovací hrot neutáhli příliš. Mohlo by dojít k poškození závitu. Aby bylo spojení těsné, zkontrolujte, zda se na závitu neusadily zbytky materiálu.
3. Sejměte dočasnou náhradu. Za použití kartáčku a pemzové emulze očistěte preparovaný zub od zbytků provizorního fixačního cementu. Opláchněte preparovaný zub vodním sprejem.
4. Zkontrolujte dosazení a artikulaci definitivní náhrady. Naneste G-CEM Try-In Paste na vnitřní povrch náhrady a usaďte na preparovaný zub.
   Poznámka:
   Pokud materiál nelze vytlačit dávkovací koncovky plynule, sejměte dávkovací koncovku a vytlačte malé množství materiálu přímo ze stříkačky.
5. Ihned po použití stříkačku uzavřete.
6. Zkontrolujte dosazení a estetiku náhrady. Sejměte náhradu a vodou důkladně opláchněte G-CEM Try-In Paste. Před započetím vlastního procesu bondování se ujistěte, že byl materiál G-CEM Try-In Paste dokonale odstraněn. Jeho zbytky by mohly způsobit snížení vazebné síly.

SKLADOVÁNÍ
Pro optimální výsledek, skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39-77°F).

ODSTÍNY
A2, Translucent, Opaque, Bleach

BALENÍ
1 x 1.5 g (1.2 mL) stříkačka, 3 x (DISPENSING TIP NEEDLE) aplikační koncovka kovová,
1 x Krytka na ochranu před světlem

VAROVÁNÍ
1. V případě kontaktu se sliznicí nebo pokožkou ihned odstraňte a místo opláchněte vodou. Pro izolaci operačního pole lze použít kofrdam a/nebo COCOA BUTTER.
2. V případě zasažení očí, ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. K zamezení křížové kontaminace mezi pacienty nepoužívejte dávkovací koncovku opakovaně, zvláště pokud byla použita přímo v ústech. Dávkovací koncovku nelze sterilizovat v autoklávu ani v chemickém autoklávu.
4. Dbejte, aby nedošlo k polknutí materiálu.
5. V ojedinělých případech může výrobek vyvolat u některých osob přecitlivělost. V případě takovéto reakce přerušte používání výrobku a obraťte se na lékaře.
6. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice,
7. obličejové masky a ochranné brýle.
8. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány podle GHS jako nebezpečné. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
https://www.gc.dental/europe
nebo pro oblast Ameriky
https://www.gc.dental/america
Můžete se také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední úprava: 04/2025

左右360×天地540mm

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE ZA G-CEM LinkForce™ I G-CEM™ Veneer

Samo za stručnu dentalnu uporabu u indikacijama za uporabu.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
Za odabir nijanse cementa za završno cementiranje upotrijebite G-CEM LinkForce i G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKACIJE
Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod kod pacijenata s alergijama na metakrilni monomere ili metakrilni polimere.

UPUTE ZA KORIŠTENJE
1. Držite injekciju uspravno i uklonite poklopac s krilcima okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Brzo pričvrstite nastavak za doziranje na injekciju okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
Napomena:
Pripazite da ne pričvrstite nastavak za doziranje prečvrsto. To može oštetiti navoj. Da biste ga dobro pričvrstili, u navoju ne smije biti ostataka materijala.
3. Uklonite privremeni nadomjestak i očistite pripremljeni zub pomoću četkice i smjese paste plovućca da biste uklonili preostali privremeni cement. Isperite pripremljeni zub mlazom vode.
4. Provjerite položaj i okluziju konačnog nadomjestka. Dozirajte G-CEM Try-In Paste u unutarnju površinu nadomjestka i postavite na pripremljeni zub.
Napomena:
Ako materijal ne izlazi glatko iz nastavka za doziranje, uklonite nastavak za doziranje i istisnite malu količinu materijala izravno iz injekcije.
5. Vratite poklopac s krilcima odmah nakon upotrebe.
6. Provjerite položaj i izgled nadomjestka. Izvadite nadomjestak i temeljito isperite smjesu G-CEM Try-In Paste vodom. Provjerite je li smjesa G-CEM Try-In Paste potpuno uklonjena prije nego što pređete na korak postavljanja ljuskica jer bi ostaci paste mogli smanjiti prianjanje ljuskica.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporučuje se čuvati na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C / 39-77°F).

NIJANSA
A2, Prozirna, Neprozirna, Bijela

PAKIRANJE
1 x injekcija od 1,5 g (1,2 ml), 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (vrsta igle za nastavak za doziranje),
1 x lagani zaštitni poklopac

OPREZ
1. U slučaju kontakta s oralnim tkivom ili kožom uklonite i isperite vodom. Da biste izbjegli dodir s kožom i oralnim tkivom, odvojite radno područje od kože i oralnog tkiva gumenom pregradom i/ili COCOA BUTTER.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isperite vodom i zatražite liječničku pomoć.
3. Da ne bi došlo do unakrsne kontaminacije između pacijenata, ne upotrebljavajte nastavak za doziranje više puta ako ga stavljate izravno u usta. Nastavak za doziranje ne može se sterilizirati u autoklavu ili kemiklavu.
4. Pazite da ne bi došlo do gutanja materijala.
5. Odložite sav otpad u skladu s lokalnim propisima.
6. U rijetkim slučajevima proizvod može kod nekih ljudi izazvati osjetljivost. U tom slučaju prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom
7. Uvijek morate nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE) kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosne naočale.

Neki proizvodi navedeni u aktualnim uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni sukladno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja kemikalija (GHS).
Uvijek se treba upoznati sa sigurnosno-tehničkim listovima proizvoda koji su dostupni na:
https://www.gc.dental/europe
ili za Ameriku
https://www.gc.dental/america
Mogu se zatražiti i od dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠENAMJENSKI SUSTAVI ZA DOZIRANJE: da ne bi došlo do unakrsne kontaminacije između pacijenata, ovaj uređaj zahtijeva dezinficiranje srednjeg stupnja učinkovitosti. Odmah nakon upotrebe provjerite jesu li uređaj i naljepnica istrošeni. Bacite uređaj ako je oštećen. NEMOJTE URANJATI. Temeljito očistite uređaj kako ne bi došlo do sušenja i nakupljanja nečistoća. Dezinficirajte proizvodom srednjeg stupnja antimikrobne aktivnosti u skladu s regionalnim / nacionalnim smjernicama.

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupnom putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 04/2025

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

G-CEM™ Try-In Paste

PRÓBAPASZTA A G-CEM LinkForce™ ÉS G-CEM™ Veneer ANYAGOKHOZ

Felhasználása csak szaképzett fogászati személyzetnek javasoljuk az indikációs területeken.

INDIKÁCIÓS TERÜLETEK
A megfelelő színű végleges ragasztócement kiválasztása G-CEM LinkForce és G-CEM Veneer anyagok használatakor.

ELLENJAVALLATOK
Kerülje a termék használatát metakrilát monomerekre vagy metakrilát polimerekre allergiás páciensek esetében.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1. Tartsa függőlegesen felfelé a fecskendőt és csavarja le a szárnyas kupakot óramutató járásának megfelelően.
2. Óvatosan és biztosan csavarja a fecskendőre az adagolócsőrt az óramutató járásának megfelelően.
Figyelem:
Ne csavarja rá túl szorosan az adagoló kanült, mert az roncsolhatja a menetet. A megfelelően szoros csatlakozás érdekében győződjön meg arról, hogy a meneten nem található semmilyen anyagmaradék.
3. Távolítsa el az ideiglenes helyreállítást és tisztítsa meg az előkészített fogat egy ecset vagy habkőpor segítségével, hogy eltávolítsa a maradék ideiglenes cementet. Öblítse le az előkészített fogat vízzel.
4. Ellenőrizze a végleges helyreállítás illeszkedését és okklúzióját. Adagoljon G-CEM Try-In Paste-et a helyreállítás belső felszínére, majd helyezze a preparációra.
Figyelem:
Amennyiben a csőrből az anyag nem megfelelően adagolható, akkor vegye le az adagolócsőrt és nyomjon ki egy kis anyagot közvetlenül a fecskendőből.
5. Használat után azonnal helyezze vissza a szárnyas kupakot.
6. Ellenőrizze a helyreállítás illeszkedését és esztétikumát. Távolítsa el a helyreállítást és öblítse le a G-CEM Try-In Paste-et vízzel. Győződjön meg róla, hogy a bondozás megkezdése előtt maradéktalanul eltávolította a G-CEM Try-In Paste-et, mivel a hátramaradó anyag csökkenti a kötési erősséget.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében, sötét, hűvös helyen tárolandó (4-25°C / 39-77°F).

SZÍN
A2, Transzlucens, Opak, Fehérített

KISZERELÉS
1 x 1.5 g (1.2 mL) fecskendő, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (adagolócsőr), 1 x Fényvédő sapka

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, távolítsa el és öblítse le vízzel. Az érintkezés elkerülése érdekében kofferdám vagy COCOA BUTTER használata ajánlott a beavatkozás területének a szájnyálkahártyától vagy bőrtől történő izolálására.
2. Amennyiben az anyag a szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon szakorvoshoz.
3. A páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében, ne használja ugyanazt az adagolócsőrt amennyiben szájban használta. Az adagolócsőr nem sterilizálható autoklávban vagy kemiklávban.
4. Kerülje el az anyag lenyelését.
5. A hulladékot a helyi szabályoknak megfelelően kezelje.
6. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, fejezze be a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.
7. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

Némely termék, amire jelen útmutatóban hivatkozunk, a GHS besorolása szerint veszélyes lehet. Kérjük, mindig tájékozódjon a z alábbi oldalakon elérhető biztonsági adatlapokból:
https://www.gc.dental/europe
Amerikai felhasználók számára:
https://www.gc.dental/america
A biztonsági adatlapok kereskedőjétől is beszerezhetők.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszköz és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 04/2025

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją stosowania. PL

G-CEM™ Try-In Paste

PASTA PRÓBNA DO G-CEM LinkForce™ I G-CEM™ Veneer

Do stosowania wyłącznie przez dentystyczny personel medyczny zgodnie z zalecanymi wskazaniami.

ZALECENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA
Do wyboru odcienia cementu do ostatecznego utwardzenia przy użyciu G-CEM LinkForce i G-CEM Veneer.

PRZECIWWSKAZANIA
Unikać stosowania tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na monomer metakrylanu lub polimer metakrylanu.

SPOSÓB UŻYCIA
1. Trzymając strzykawkę w pozycji pionowej, zdjąć zatyczkę motylkową, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Szybko i bezpiecznie przymocować końcówkę dozującą do strzykawki, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
Uwaga:
Uważać, aby nie zamocować końcówki dozującej zbyt mocno. Może to spowodować uszkodzenie gwintu. Aby zapewnić szczelne połączenie, należy upewnić się, że gwinty nie zawierają resztek materiału.
3. Usunąć uzupełnienie tymczasowe i oczyścić przygotowany ząb za pomocą szczoteczki i zawiesiny pumeksu w celu usunięcia pozostałego cementu tymczasowego. Przygotowany ząb spłukać strumieniem wody.
4. Sprawdzić dopasowanie oraz okluzję uzupełnienia końcowego. Umieścić G-CEM Try-In Paste w wewnętrznej powierzchni uzupełnienia i osadzić na preparacie.
Uwaga:
Jeśli dozowanie materiału z końcówki dozującej nie przebiega w sposób płynny, należy zdjąć końcówkę dozującą i wytłoczyć niewielką ilość materiału bezpośrednio ze strzykawki.
5. Natychmiast po użyciu ponownie założyć zatyczkę motylkową.
6. Sprawdzić dopasowanie oraz wygląd uzupełnienia. Usunąć uzupełnienie i dokładnie spłukać G-CEM Try-In Paste wodą. Przed przystąpieniem do etapu wiązania należy upewnić się, że G-CEM Try-In Paste została dokładnie usunięta, ponieważ resztki pasty mogłyby obniżyć wytrzymałość wiązania.

PRZECHOWYWANIE
Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest, przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C / 39-77°F).

ODCIENIE
A2, półprzezroczyste, nieprzezroczyste, wybielające

OPAKOWANIE
1 strzykawka 1,5 g (1,2 ml), 3 DISPENSING TIP NEEDLE (końcówki dozujące w postaci igły),
1 osłona przeciwsłoneczna

OSTRZEŻENIE
1. W przypadku kontaktu z tkanką jamy ustnej lub skórą usunąć i spłukać wodą. Aby uniknąć kontaktu, można użyć koferdamu i/lub COCOA BUTTER w celu oddzielenia pola zabiegu od skóry lub tkanki jamy ustnej.
2. W razie kontaktu z oczami spłukać natychmiast wodą i zwrócić się o pomoc medyczną.
3. Aby zapobiec zanieczyszczeniu krzyżowemu pacjentów, nie należy ponownie używać końcówki dozującej, jeśli była stosowana bezpośrednio w jamie ustnej. Końcówki dozującej nie można sterylizować w autoklawie ani w chemiklawie.
4. Należy uważać, aby nie połknąć materiału.
5. Wszystkie odpady należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
6. W rzadkich przypadkach produkt może powodować u niektórych osób reakcje uczuleniowe. W razie takich reakcji należy przerwać stosowanie produktu i zgłosić się do lekarza.
7. Zawsze należy stosować środki ochrony osobistej (PPE), takie jak rękawice, maski na twarz i okulary ochronne.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być klasyfikowane
jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki
dostępnymi na stronie:
https://www.gc.dental/europe
lub dla obu Ameryk
https://www.gc.dental/america
Można je również otrzymać od dostawcy.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA:
SYSTEMY WIELOKROTNEGO UŻYTKU: W celu uniknięcia zanieczyszczenia krzyżowego pacjentów urządzenie to wymaga dezynfekcji średniego poziomu. Natychmiast po użyciu skontrolować urządzenie i oznaczyć. Uszkodzone urządzenie należy wyrzucić. NIE ZANURZAĆ. Dokładnie oczyścić urządzenie, aby zapobiec zasychaniu i gromadzeniu się zanieczyszczeń. Dezynfekować przy użyciu zarejestrowanego środka do kontroli zakażeń średniego poziomu i klasy medycznej, zgodnie z regionalnymi / krajowymi wytycznymi.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 04/2025

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

G-CEM™ Try-In Paste

PASTĂ TRY-IN PENTRU G-CEM LinkForce™ SI G-CEM™ Veneer

A se utiliza doar de către profesioniștii din domeniul stomatologic conform indicațiilor de folosire.

INDICAȚII RECOMANDATE
Pentru selecția nuanței de ciment în vederea cimentării finale utilizând G-CEM LinkForce și G-CEM Veneer.

CONTRAINDICAȚII
Evitați utilizarea acestui produs în cazul pacienților cu alergii cunoscute la monomeri sau polimeri metacrilați.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
1. Mențineți seringa în poziție verticală și îndepărtați capacul prin rotire în sensul invers acelor de ceasornic.
2. Atașați imediat și în mod corect vârful de dozare la seringă prin rotire în sensul acelor de ceasornic.
Notă:
Aveți grijă să nu atașați vârful de dozare prea strâns. Acest lucru poate afecta șurubul. Pentru a asigura o conexiune strânsă asigurați-vă că pe filete nu există reziduuri de material.
3. Îndepărtați restaurarea provizorie și curățați dintele preparat utilizând o pastă profilactică și apă pentru a îndepărta orice urmă de ciment provizoriu. Clătiți dintele preparat cu jet de apă.
4. Verificați adaptarea și ocluzia restaurării finale. Dozați G-CEM Try-In Paste pe suprafața internă a restaurării și poziționați pe preparație.
Notă:
Dacă materialul nu se dozează ușor prin vârful de dozare, îndepărtați vârful de dozare și dozați o cantitate mică de material direct din seringă.
5. Reatașați capacul imediat după utilizare.
6. Verificați adaptarea și estetica restaurării. Îndepărtați restaurarea și clătiți G-CEM Try-In Paste cu apă. Asigurați-vă că G-CEM Try-In Paste este complet îndepărtat înainte de a continua cu etapa de adeziune deoarece pasta reziduală va reduce rezistența adeziunii.

DEPOZITARE
Pentru o performanță optimă se recomandă depozitarea în locuri răcoroase și întunecate (4-25°C / 39-77°F).

NUANȚA
A2, Translucent, Opaque, Bleach

AMBALARE
1 x 1.5 g (1.2 mL) seringă, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (Vârf de dozare tip ac), 1 x Dispozitiv de Protecție

ATENȚIE
1. În cazul contactului cu țesutul oral sau cu pielea, îndepărtați și clătiți cu apă. Pentru a evita contactul, puteți utiliza diga și/sau COCOA BUTTER pentru a izola câmpul operațional de piele sau țesutul oral.
2. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați un medic.
3. Pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți nu reutilizați vârful de dozare dacă a fost utilizat direct în cavitatea orală. Vârful de dozare nu poate fi sterilizat într-un autoclav sau chemiclav.
4. A se evita ingerarea materialului.
5. Evacuați toate deșeurile conform reglementărilor locale.
6. În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. În cazul în care apar astfel de reacții, opriți utilizarea produsului și adresați-vă unui medic.
7. Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizat întotdeauna.

Anumite produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind
periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu fișele cu date de siguranță
disponibile la:
https://www.gc.dental/europe
sau pentru America
https://www.gc.dental/america
Pot fi obținute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE
RECIPIENTE DESTINATE UTILIZĂRILOR MULTIPLE: pentru a se evita contaminarea încrucișată între pacienți acest dispozitiv necesită un nivel mediu de dezinfectare. Imediat după utilizare inspectați recipientul și eticheta pentru a observa dacă au suferit deteriorări. În cazul în care recipientul este deteriorat, renunțați la utilizarea sa. A NU SE SCUFUNDA ÎN SOLUȚIA DEZINFECTANTĂ. Curățați dispozitivul pentru a preveni uscarea și acumularea de substanțe contaminante. Dezinfectați cu un produs medical autorizat pentru prevenirea și controlul infecțiilor de nivel mediu în conformitate cu reglementările naționale/regionale.

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

Actualizat ultima dată: 04/2025

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

G-CEM™ Try-In Paste
ДЖИ-ЦЕМ Трай-Ин Пэйст

ПАСТА ДЛЯ ПРИМЕРКИ РЕСТАВРАЦИИ для G-CEM LinkForce™ и G-CEM™ Veneer

Для использования только врачом-стоматологом в соответствии с показаниями к применению.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Подбор оттенка композитного цемента G-CEM LinkForce или G-CEM Veneer для постоянной фиксации реставрации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не использовать у пациентов, имеющих в анамнезе аллергию на метакрилатные мономеры и/или метакрилатные полимеры.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
1. Удерживая шприц вертикально, снимите крышку, повернув её против часовой стрелки.
2. Быстро и надежно прикрепите дозирующую насадку к шприцу, повернув её по часовой стрелке.
Примечание:
Следите за тем, чтобы не закрутить насадку слишком плотно, это может повредить ее резьбу. Чтобы насадка установилась должным образом, следите, чтобы в резьбе не было остатков материала.
3. Удалите временную реставрацию; очистите отпрепарированный зуб с помощью кисти и порошка пемзы, чтобы удалить все остатки временного фиксирующего материала. Промойте подготовленный зуб водой.
4. Проверьте прилегание и окклюзию окончательной реставрации. Нанесите на ее внутренние поверхности пасту G-CEM Try-In Paste, а затем установите реставрацию в подготовленной области.
Примечание:
Если материал извлекается из насадки неравномерно, снимите дозирующую насадку со шприца и выдавите небольшое количество материала на поверхность реставрации напрямую из отверстия шприца.
5. Сразу после использования пасты закройте шприц крышкой.
6. Проверьте прилегание и эстетические качества реставрации. Снимите реставрацию и тщательно смойте с нее пасту G-CEM Try-In Paste водой. Прежде чем перейти к бондингу, убедитесь, что паста полностью удалена с поверхностей реставрации, в противном случае остатки пасты вызовут понижение прочности адгезии реставрации.

ХРАНЕНИЕ
Для поддержания оптимальных рабочих качеств, хранить в прохладном темном месте (4-25°C / 39-77°F).

ОТТЕНКИ
A2, Прозрачный (Translucent), Опаковый (Opaque), Отбеленный (Bleach)

УПАКОВКИ
1 x 1.5 г (1.2 мл) шприц, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (дозирующие насадки), 1 x Светозащитный колпачок

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал, а затем промойте водой пораженное место. Чтобы избежать попадания материала на слизистые и кожу, используйте раббер-дам и/или COCOA BUTTER.
2. При попадании в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
3. Во избежание переноса микрофлоры между пациентами не используйте дозирующую насадку повторно в случае, если в предыдущий раз материал использовался непосредственно в полости рта. Насадки для шприца не могут быть автоклавированы или подвергнуты химической стерилизации.
4. Особенно внимательно следите за тем, чтобы пациент не глотал материал.
5. Все отходы подлежат утилизации в соответствии с требованиями местного правового регулирования.
6. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.
7. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) –перчатки, защитные маски, защитные очки.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
https://www.gc.dental/europe
или, для Северной и Южной Америки:
https://www.gc.dental/america
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

ОЧИЩЕНИЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
МНОГОРАЗОВЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ: во избежание перекрестной передачи микрофлоры от пациента к пациенту инструменты подобных систем требуют проведения дезинфекции промежуточного уровня. Сразу после применения проверьте инструмент и заводские метки на предмет повреждений. В случае обнаружения повреждений немедленно прекратите использование инструмента.
НЕ ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Тщательно очищайте инструмент во избежание образования скоплений загрязняющих частиц и их последующего присыхания к поверхности инструмента. Производите дезинфекцию, используя одобренные органами здравоохранения средства инфекционного контроля, рекомендованные для проведения дезинфекции промежуточного уровня; в процессе проведения дезинфекции соблюдайте соответствующие нормативы регионального / национального правового регулирования.

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Дата последней редакции: 04/2025

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. SK

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE PRE G-CEM LinkForce™ A G-CEM™ Veneer

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
Pre výber cementu pre konečné cementovanie pomocou G-CEM LinkForce a G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKÁCIE
Tento výrobok nepoužívajte u pacientov s preukázanou alergiou na metakrylátový monomér alebo metakrylátový polymér.

NÁVOD NA POUŽITIE
1. Držte striekačku vo zvislej polohe a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nej odstráňte uzáver.
2. Bezprostredne potom nasaďte na striekačku dávkovaciu koncovku v smere hodinových ručičiek.
Poznámka:
Dajte pozor, aby ste dávkovaciu koncovku nepriskrutkovali príliš. Mohlo by dôjsť k poškodeniu závitu. Pre tesné pripevnenie skontrolujte, či sa na závite neusadili zvyšky materiálu.
3. Zložte dočasnú náhradu. Za použitia kefky a pemzovej emulzie očistite preparovaný zub od zbytkov provizórneho fixačného cementu. Opláchnite preparovaný zub vodným sprejom.
4. Skontrolujte dosadenie a artikuláciu definitívnej náhrady. Naneste G-CEM Try-In Paste na vnútorný povrch náhrady a nasaďte na preparovaný zub.
Poznámka:
Ak sa materiál nevytláča hladko z dávkovacej koncovky, odstráňte ju a vytlačte malé množstvo materiálu priamo zo striekačky.
5. Ihneď po použití striekačku zatvorte.
6. Skontrolujte dosadenie a estetiku náhrady. Zložte náhradu a vodou dôkladne opláchnite G-CEM Try-In Paste. Pred začatím vlastného procesu bondovania sa uistite, že bol materiál G-CEM Try-In Paste dokonale odstránený. Jeho zbytky by mohli spôsobiť zníženie väzobnej sily.

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností, skladujte na chladnom a tmavom mieste (4-25°C / 39-77°F).

ODTIEŇ
A2, Translucent, Opaque, Bleach

BALENIA
1 x 1,5 g (1,2 ml) striekačka, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (dávkovacie koncovky ihlového typu),
1 x ochranný kryt proti svetlu

VAROVANIE
1. V prípade kontaktu so sliznicou alebo pokožkou odstráňte a vypláchnite vodou. Na izoláciu operačného poľa od tkaniva alebo pokožky sa môže použiť koferdam a/alebo COCOA BUTTER.
2. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Aby ste zabránili krížovej kontaminácii medzi pacientmi, nepoužívajte opakovane dávkovaciu koncovku, ak ju používate priamo v ústach. Dávkovaciu koncovku nie je možné sterilizovať v autokláve ani v chemickom autokláve.
4. Dbajte, aby nedošlo k prehltnutiu materiálu.
5. Všetok odpad zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
6. V ojedinelých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivenosť. V prípade takejto reakcie prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.
7. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky, ktoré sú uvedené v návode na použitie, môžu byť klasifikované podľa GHS ako nebezpečné. Vždy si prečítajte bezpečnostné listy, ktoré sú k dispozícii na adrese:
https://www.gc.dental/europe
alebo pro oblasť Ameriky
https://www.gc.dental/america
Môžete ich získať aj u svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysýchaniu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Posledná oprava: 04/2025

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

G-CEM™ Try-In Paste

PASTA TRY-IN PASTE ZA CEMENT G-CEM LinkForce™ IN G-CEM™ Veneer

Samo za profesionalno dentalno uporabo.

INDIKACIJE ZA UPORABO
Za izbiro odtenka cementa za končno cementiranje z uporabo cementov G-CEM LinkForce in G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKACIJE
Izdelka ne uporabljajte pri bolnikih, ki so alergični na metakrilatni monomer ali metakrilatni polimer.

NAVODILA ZA UPORABO
1. Držite brizgalko navzgor in odstranite krilati pokrovček tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Hitro in čvrsto namestite konico za doziranje na brizgalko tako, da jo zavrtite v smeri urnega kazalca.
Opomba:
Konice za doziranje ne privijte prečvrsto, saj lahko tako poškodujete njen navoj. Prepričajte se, da med navoji ni ostankov materiala, in tako zagotovite tesno povezavo med brizgalko in konico.
3. Odstranite začasno restavracijo ter očistite pripravljeni zob s ščetko in pasto iz plovca, da odstranite preostali začasni cement. Pripravljeni zob sperite z vodnim curkom.
4. Preverite ujemanje in ugriz končne restavracije. Dozirajte pasto G-CEM Try-In Paste v notranjo površino restavracije in jo položite na preparat.
Opomba:
Če se material ne dozira enakomerno iz konice za doziranje, konico odstranite in iztisnite nekaj materiala neposredno iz brizgalke.
5. Po uporabi znova namestite krilati pokrovček.
6. Preverite ujemanje in videz restavracije. Odstranite restavracijo in temeljito sperite pasto G-CEM Try-In Paste z vodo. Prepričajte se, da je pasta G-CEM Try-In Paste temeljito odstranjena, preden nadaljujete s postopkom lepljenja zoba, saj lahko ostanki paste zmanjšajo moč lepila.

SHRANJEVANJE
Za optimalne lastnosti, shranjujte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C / 39-77°F).

ODTENEK
A2, prozoren, neprozoren, bel

EMBALAŽA
1 brizgalka 1,5 g (1,2 ml), 3 DISPENSING TIP NEEDLE (konice za doziranje z iglo), 1 lahek zaščitni pokrovček

POZOR
1. V primeru stika z ustnim tkivom ali kožo izdelek takoj odstranite in ga sperite z vodo. Za izoliranje operativnega območja od kože ali ustnega tkiva lahko uporabite gumijasto pregrado in/ali COCOA BUTTER za preprečevanje stika.
2. V primeru stika z očmi takoj izperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
3. Konice za doziranje ne uporabljajte ponovno, če ste jo uporabili neposredno v ustih, da preprečite navzkrižno kontaminacijo med bolniki. Konice za doziranje ni mogoče sterilizirati v avtoklavu ali kemiklavu.
4. Preprečite zaužitje materiala.
5. Odstranite vse odpadke skladno z lokalnimi predpisi.
6. V redkih primerih lahko izdelek povzroči občutljivost pri nekaterih ljudeh. Če pride do takšnih reakcij, prenehajte z uporabo izdelka in se obrnite na zdravnika.
7. Vedno nosite osebno varovalno opremo (OVO), kot so rokavice, obrazne maske in varnostna očala.

Nekateri produkti v IFU so klasificirani kot potencialno nevarni v skladu z GHS. Vedno preberite varnostni list, ki je dosegljiv na :
https://www.gc.dental/europe
ali za ZDA
https://www.gc.dental/america
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE:
VEČNAMENSKI DOVODNI SISTEMI: Ta naprava zahteva srednjo raven razkuževanja za preprečevanje navzkrižne kontaminacije med bolniki. Takoj po uporabi preverite, ali je prišlo do obrabe naprave in nalepke. Če je naprava poškodovana, jo zavrzite.
NE POTAPLJAJTE V TEKOČINO. Napravo temeljito očistite, da preprečite sušenje in nabiranje onesnaževalcev. Razkužite jo z registriranim izdelkom za nadzor okužb srednjega razreda za uporabo v zdravstvu skladno z regionalnimi / nacionalnimi predpisi.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Nazadnje pregledano: 04/2025

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo za upotrebu. SR

G-CEM™ Try-In Paste

PROBNA PASTA ZA G-CEM LinkForce™ I G-CEM™ Veneer

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u indikacijama za upotrebu.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
Za izbor boje cementa za završno cementiranje pomoću sredstava G-CEM LinkForce i G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKACIJE
Izbegavajte upotrebu ovog proizvoda na pacijentima za koje se zna da su alergični na metakrilat monomer ili metakrilat polimer.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
1. Držite špric uspravno i uklonite leptir poklopac tako što ćete ga okrenuti ulevo.
2. Brzo pričvrstite vrh za nanošenje na špric i pričvrstite ga okretanjem udesno.
Napomena:
Pazite da ne pritegnete vrh za nanošenje suviše čvrsto. Tako može da se ošteti navoj. Da biste bili sigurni da je veza čvrsta, uverite se da na navojima nema ostataka materijala.
3. Uklonite privremenu restauraciju i očistite pripremljeni zub pomoć četke i guste smeše plovućca da biste očistili sav preostali privremeni cement. Isperite pripremljeni zub vodom pomoću prskalice.
4. Proverite da li se konačna restauracija uklapa i proverite okluziju. Nanesite G-CEM Try-In Paste na unutrašnju površinu restauracije i postavite na pripremljeni zub.
Napomena:
Ako materijal ne izlazi lako iz vrha za nanošenje, uklonite vrh za nanošenje i uzmite malu količinu materijala direktno sa šprica.
5. Ponovo postavite leptir poklopac odmah nakon upotrebe.
6. Proverite da li se restauracija uklapa i da li je estetski prihvatljiva. Uklonite restauraciju i temeljno isperite G-CEM Try-In Paste vodom. Uverite se da je pasta G-CEM Try-In Paste potpuno uklonjena pre nego što pređete na korak vezivanja jer ostaci paste mogu da dovedu do manje jačine vezivanja.

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se, čuvati na hladnom i tamnom mestu (4-25°C / 39-77°F).

NIJANSE
A2, providna, neprovidna, izbeljena

PAKOVANJE
1 špric od 1,5 g (1,2 ml), 3 DISPENSING TIP NEEDLE (tipa igle vrhova za nanošenje),
1 poklopac za zaštitu od svetlosti

OPREZ
1. U slučaju kontakta sa oralnim tkivom ili kožom, uklonite i isperite vodom. Da biste izbegli kontakt, možete da koristite gumenu zaštitu i/ili COCCOA BUTTER da biste izolovali radno polje od kože ili oralnog tkiva.
2. U slučaju kontakta sa očima, odmah isperite vodom i potražite pomoć lekara.
3. Da biste sprečili unakrsnu kontaminaciju između pacijenata, nemojte da ponovo koristite vrh za nanošenje ako ste ga koristili direktno u ustima. Vrh za nanošenje ne može da se steriliše u autoklavu ili hemijskom sterilizatoru.
4. Pazite da ne dođe do gutanja materijala.
5. Otpad uklanjajte u skladu sa lokalnim propisima.
6. U retkim slučajevima proizvod može da prouzrokuje preosetljivost kod nekih osoba. U slučaju da se takva reakcija pojavi kod pacijenta, prestanite sa korišćenjem proizvoda i uputite ga lekaru
7. Uvek morate da nosite ličnu zaštitnu opremu, poput rukavica, maski i zaštitnih naočara.

Neki proizvodi navedeni u aktualnom uputstvu za upotrebu mogu se klasifikovati kao opasni u skladu sa Globalno usklađenim sistemom razvrstavanja i označavanja hemikalija (GHS).
Uvek se treba upoznati sa sigurnosno-tehničkim listovima proizvoda koji su dostupni na:
https://www.gc.dental/europe
ili za Ameriku
https://www.gc.dental/america
Mogu se zatražiti i od dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
SISTEMI NANOŠENJA ZA VIŠESTRUKU UPOTREBU:
Da bi se izbegla unakrsna kontaminacija između pacijenata, ovo medicinsko sredstvo mora da se dezinfikuje na srednjem nivou. Odmah nakon upotrebe proverite da li na medicinskom sredstvu ili nalepnici postoje oštećenja. Ako je sredstvo oštećeno, bacite ga. NEMOJTE POTAPATI. Temeljno očistite medicinsko sredstvo da biste sprečili sasušivanje i taloženje kontaminirajućeg materijala. Dezinfikujte registrovanim proizvodom za kontrolu infekcije srednjeg nivoa koji je odobren za upotrebu u zdravstvu, u skladu sa regionalnim / nacionalnim smernicama.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 04/2025

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання UK

G-CEM™ Try-In Paste

ПРИМІРЮВАЛЬНА ПАСТА ДЛЯ G-CEM LinkForce™ та G-CEM™ Veneer

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Для вибору відтінка цемента для постійної фіксації використовуючи G-CEM LinkForce та G-CEM Veneer.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не використовувати для пацієнтів з підтвердженою алергією на мономер метакрилату або полімер метакрилату.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
1. Утримуючи шприц вертикально, зніміть ковпачок, повернувши його проти годинникової стрілки.
2. Одразу ж надійно приєднайте насадку до шприца, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
Примітка:
Не закручуйте насадку занадто міцно. Це може пошкодити різьбу. Для забезпечення надійної фіксації переконайтеся у відсутності будь-яких залишків матеріалу на різьбі.
3. Видаліть тимчасову реставрацію та очистіть відпрепарований зуб за допомогою щіточки та пемзи, щоб видалити залишки тимчасового цементу. Промийте відпрепарований зуб водою.
4. Перевірте прилягання та оклюзію реставрації. Нанесіть матеріал G-CEM Try-In Paste на внутрішню поверхню реставрації та встановіть її на місце.
Примітка:
Якщо матеріал не видавлюється з дозувальної насадки рівномірно, зніміть дозувальну насадку та видавіть невелику частину матеріалу безпосередньо зі шприца.
5. Одразу після використання закрийте шприц ковпачком.
6. Перевірте прилягання та естетичний вигляд реставрації. Вилучіть реставрацію та ретельно змийте G-CEM Try-In Paste водою. Переконайтеся, що матеріал повністю видалено до початку бондингу, тому що його залишки можуть знизити силу адгезії.

ЗБЕРІГАННЯ
Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати у прохолодному та темному місці при температурі 4-25°C (39-77°F).

ВІДТІНОК
A2, Напівпрозорий, Опак, Відбілений

УПАКОВКА
1 x 1.5 г (1.2 мл) шприц, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (Дозувальна насадка голкового типу),
1 x Захисний Ковпачок Насадки

УВАГА
1. У випадку контакту матеріалу з м'якими тканинами ротової порожнини або шкірою, негайно видаліть матеріал та промийте водою. Задля запобіганню потрапляння матеріалу на шкіру або слизову використовуйте для ізоляції робочого поля коффердам та/або COCOA BUTTER.
2. При потраплянні в очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
3. З метою запобігання перехресного інфікування пацієнтів не використовуйте насадку повторно, якщо ви використовуєте її безпосередньо у порожнині рота. Насадка не підлягає стерилізації методом автоклавування та хіміоклавування.
4. Слідкуйте, щоб пацієнт не проковтнув матеріал.
5. Утилізуйте всі відходи згідно з відповідними місцевими нормами.
6. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
7. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватися як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити
за наступним посиланням:
https://www.gc.dental/europe
та для Північної, Центральної та Південної Америки
https://www.gc.dental/america
Їх також можна отримати у вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресного інфікування пацієнтів ці системи вимагають дезинфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезинфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних / національних вимог.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 04/2025

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Ürünü kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. TR

G-CEM™ Try-In Paste

G-CEM LinkForce™ VE G-CEM™ Veneer İÇIN DENEME PASTASI

Sadece önerilen endikasyonlarda bir diş hekimi tarafından kullanılır.

KULLANIM İÇİN ENDİKASYONLAR
G-Cem Linkfore ve G-CEM Veneer kullanılarak yapılacak son simantasyonun siman rengini seçmek için kullanılır.

KONTRAENDİKASYONLARI
Bilinen metakrilat monomer veya metakrilat polimer alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

KULLANMA TALİMATLARI
1. Şırıngayı dik tutun ve kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
2. Dağıtım ucunu çabucak ve dikkatlice saat yönünde çevirerek şırıngaya takın.
Not:
Uygulama ucunu aşırı sıkı takmamaya özen gösterin. Vidası hasar görebilir. Sıkı bir bağlantı sağlamak için yivlerde malzeme artığı olmadığından emin olun.
3. Geçici restorasyonu uzaklaştırın ve prepare edilmiş dişin üstündeki geçici siman artıklarını pomza/ su karışımı ve bir fırça kullanarak temizleyin. Prepare edilmiş dişi su şırıngası ile yıkayın.
4. Final restorasyonun uyumunu ve oklüzyonunu kontrol edin. G-CEM Try-In Paste restorasyonun iç yüzeyine uygulayın ve preparasyonun üstüne oturtun.
Not:
Malzeme uygulama ucundan kolayca akmazsa, uygulama ucunu çıkartın ve küçük bir miktar malzemeyi direkt şırınga ağzından ekstrude edin.
5. Kullanımdan sonra şırınganın kapağını hemen takın.
6. Restorasyonun uyumunu ve estetiğini kontrol edin. Restorasyonu çıkarın ve G-CEM Try-In Paste su ile iyice durulayın. Bonding uygulamasına başlamadan önce pat fazlalıklarının yapışma gücünü azaltmaması için G-CEM Try-In Paste tamamen uzaklaştırıldığından emin olun.

SAKLAMA KOŞULLARI
En iyi performans için, serin ve karanlık bir yerde saklayın (4-25°C / 39-77°F).

RENK
A2, Translüsensi, Opaque, Bleach

PAKETLEME
1 x 1.5 g (1.2 mL) şırınga, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (İğne Tip Uygulama Ucu), 1 x Işık Koruyucu Kap

UYARI
1. Ağız içi dokusu veya ciilt ile teması halinde temizleyin ve sui le yıkayın. Teması önlemek için, rubberdam ve/veya COCOA BUTTER kullanarak operasyon alanını tenden ve oral dokulardan izole edebilirsiniz.
2. Gözlere temas etmesi durumunda derhal bol su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.
3. Direkt ağız içinde kullanılan uygulama uçlarını, hastalar arası kontaminasyonu önlemek için tekrar kullanmayın. Uygulama ucu bir otoklavda veya kimyasal olarak sterilize edilemez.
4. Malzemenin yutulmamasına özen gösterilmelidir.
5. Tüm atıkları yerel atık yönetmeliğine göre atın.
6. Nadir olarak ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Böyle bir durumla karşılaşılması halinde ürünün kullanımını durdurun ve bir doktora danışınız.
7. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.
https://www.gc.dental/europe
veya Amerika için:
https://www.gc.dental/america
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin. Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın. SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümilasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz. Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel/ ulusal rehberlere uygun olarak dezenfekte ediniz.

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son revizyon: 04/2025

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

G-CEM™ Try-In Paste

PIELAIKOŠANAS PASTA G-CEM LinkForce™ UN G-CEM™ Veneer CEMENTAM

Drīkst lietot tikai zobārstniecības speciālisti, kā noteikts lietošanas instrukcijā.

LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
Paredzēta, lai izvēlētos cementa toni beigu cementēšanai, izmantojot G-CEM LinkForce un G-CEM Veneer pastu.

KONTRINDIKĀCIJAS
Neizmantojiet šo izstrādājumu pacientiem ar konstatētām alerģijām pret metakrilāta monomēru vai metakrilāta polimēru.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
1. Turiet šļirci taisnā, vertikālā stāvoklī un noņemiet spārnveida vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
2. Uzreiz cieši piestipriniet šļircei dozēšanas uzgali, pagriežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā.
Piezīme.
Uzmanieties, lai nepiestiprinātu dozēšanas uzgali pārāk cieši. Tas var bojāt uzgaļa vītni. Lai nodrošinātu ciešu piestiprināšanu, pārliecinieties, ka uz vītnes nav materiālu palieku.
3. Noņemiet pagaidu restaurācijas materiālu un notīriet sagatavoto zobu ar birstīti un pumeka suspensiju, lai noņemtu jebkādas pagaidu cementa paliekas. Noskalojiet sagatavoto zobu ar ūdens strūklu.
4. Pārbaudiet gatavās restaurācijas piemērotību un oklūziju. Aplicējiet G-CEM Try-In Paste uz restaurācijas iekšējās virsmas. Un uzklājiet to uz sagatavotās virsmas.
Piezīme.
Ja materiāls netiek izvadīts no dozēšanas uzgaļa vienmērīgi, noņemiet dozēšanas uzgali un izspiediet nelielu materiāla daudzumu tieši no šļirces.
5. Pēc lietošanas uzreiz uzlieciet atpakaļ spārnveida vāciņu.
6. Pārbaudiet restaurācijas piemērotību un estētisko izskatu. Noņemiet restaurācijas materiālu un rūpīgi noskalojiet G-CE M Try-In Paste ar ūdeni. Pirms turpināt ar adhezīvu, pārliecinieties, ka G-CE M Try-In Paste ir rūpīgi noņemta, jo pastas atliekas mazinātu sasaistes stiprumu.

UZGLABĀŠANA
Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt tumšā un vēsā vietā 4-25°C (39-77°F) temperatūrā.

TONIS
A2, caurspīdīgs, opaks, balināts

IESAIŅOJUMS
1 x 1,5 g (1,2 ml) šļirce, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (adatas ar dozēšanas uzgali), 1 x viegls aizsargvāciņš

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
1. Gadījumā, ja notikusi saskare ar mutes gļotādu vai ādu, nekavējoties notīriet un noskalojiet ar ūdeni. Lai izvairītos no saskares ar ādu vai mutes gļotādu, darbības laukuma aizsardzībai iespējams izmantot koferdamu un/vai COCOA BUTTER.
2. Gadījumā, ja pasta iekļuvusi acīs, nekavējoties izskalojiet ar ūdeni un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
3. Lai novērstu pacientu savstarpēju inficēšanos, neizmantojiet atkārtoti dozēšanas uzgali, kas izmantots, tiešā veidā ievietojot mutē. Dozēšanas uzgali nevar sterilizēt autoklāvā vai ķīmiskās sterilizācijas iekārtā.
4. Novērsiet pastas nonākšanu barības vadā.
5. Utilizējiet visus atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
6. Retos gadījumos izstrādājums var dažiem cilvēkiem izraisīt jutīgumu. Ja tiek novērotas šādas reakcijas, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un vērsieties pie ārsta.
7. Vienmēr jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL), piemēram, cimdi, sejas maskas un aizsargbrilles.

Dažus šajā lietošanas instrukcijā minētos izstrādājumus var klasificēt kā bīstamus saskaņā ar Ķīmisko vielu klasificēšanas un marķēšanas vispārēji saskaņoto sistēmu (GHS). Vienmēr iepazīstieties ar drošības datu lapām, kas pieejamas:
https://www.gc.dental/europe
vai Amerikai:
https://www.gc.dental/america
Varat tās saņemt arī no sava piegādātāja.

ATKĀRTOTI LIETOJAMO SISTĒMU TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA: lai novērstu pacientu savstarpēju inficēšanos, šādām ierīcēm jāveic vidēja līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas pārbaudiet ierīces un tās marķējuma nolietojumu. Ja ierīce ir bojāta, utilizējiet to.
NEMĒRCĒT DEZINFKCIJAS LĪDZEKLĪ. Rūpīgi iztīriet ierīci, lai novērstu sārņu nožūšanu un uzkrāšanos. Dezinficējiet ar reģistrētu vidēja līmeņa veselības aprūpes klases infekciju kontroles izstrādājumu saskaņā ar reģionālajām / nacionālajām vadlīnijām.

Nevēlamu blakusefektu ziņošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 04/2025

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

G-CEM™ Try-In Paste

G-CEM LinkForce™ ir G-CEM™ Veneer SKIRTA PRITAIKOMOJI PASTA

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS
Naudojama cemento atspalvio parinkimui prieš ilgalaikį cementavimą G-CEM LinkForce ir G-CEM Veneer medžiagomis.

KONTRAINDIKACIJOS
Venkite šio produkto naudojimo pacientams, kuriems pasireiškė jautrumas metakrilatų monomerams ar polimerams.

NAUDOJIMO BŪDAS
1. Švirkštą laikykite vertikaliai ir sukdami kamštelį prieš laikrodžio rodyklę jį nuimkite.
2. Prie švirkšto tvirtai ir saugiai pritvirtinkite dozuojamąjį antgaliuką.
Pastaba:
Neužsukite antgaliuko per stipriai. Tai gali sugadinti sriegį. Kad užtikrintumėte tvirtą jungtį, įsitikinkite, jog sriegiai neužteršti cementu.
3. Pašalinkite laikiną restauraciją. Naudodami šepetėlį su pasta nuvalykite paruoštą dantį. Taip pašalinsite cemento likučius. Nuplaukite paruoštą dantį.
4. Patikrinkite okliuziją ir tikimą burnos ertmėje. Išspauskite G-CEM Try-In Paste į restauracijos vidų ir uždėkite ant preparacijos.
Pastaba:
Jei medžiaga pro dozavimo antgaliuką teka netolygiai, nuimkite jį ir išspauskite nedidelį kiekį pastos tiesiai iš švirkšto.
5. Po naudojimo švirkštą iškart užsukite kamšteliu.
6. Patikrinkite uždėtos restauracijos estetiką. Tada ją nuimkite ir gerai išplaukite vandeniu. Įsitikinkite, jog pašalinote visus pastos likučius, kadangi jie gali silpninti restauracijos ir danties jungtį.

LAIKYMAS
Optimaliam veikimui užtikrinti, laikykite vėsioje ir tamsioje vietoje (4-25°C / 39-77°F).

SPALVA
A2, Skaidri, Opakinė, Balinta

PAKUOTĖ
1 x 1.5 g (1.2 mL) švirkštas, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (dozavimo antgaliukai),
1 x kamštelis apsaugai nuo šviesos

ATSARGIAI
1. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar kitų burnos ertmės audinių, nedelsiant plaukite vandeniu. Kad išvengtumėte nepageidaujamo kontakto su oda ir burnos gleivine, darbo lauko izoliacijai naudokite koferdamą ir/ar COCOA BUTTER.
2. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
3. Siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – nenaudokite dozavimo antgaliukų pakartotinai. Antgaliukai yra vienkartiniai ir negali būti sterilizuojami autoklave ar cheminėmis medžiagomis.
4. Saugokite, kad medžiaga nebūtų praryta.
5. Likučius utilizuokite pagal vietinių institucijų reikalavimus.
6. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nutraukite šio produkto vartojimą bei kreipkitės į gydytoją.
7. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.

Kai kurios medžiagos minimos šioje instrukcijoje, remiantis GHS gali būti priskiriamos pavojingoms. Visada susipažinkite su saugos duomenimis, kuriuos rasite:
https://www.gc.dental/europe
arba Amerikos vartotojams
https://www.gc.dental/america
Juos taip pat galima gauti pas tiekėjus.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA
DAUGKARTINIO NAUDOJIMO DOZAVIMO SISTEMOS: siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – šioms priemonėms taikykite vidutinio lygio dezinfekciją. Iškart po naudojimo apžiūrėkite priemones ir jų etiketes, įvertinkite nusidėvėjimą. Jei sistema nebetinkama naudoti- išmeskite.
NEMIRKYKITE. Kad nesikauptų ir nepridžiūtų nešvarumai - priemones kruopščiai valykite. Naudokite vidutinio lygio sveikatos priežiūros įstaigų higienos normas atitinkančias dezinfekcines priemones, vadovaukitės vietiniais / valstybiniais įstatais.

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 04/2025

Enne kasutamist tutvuda hoolikalt kasutusjuhendiga. ET

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTE G-CEM LinkForce™ JA G-CEM™ Veneer TSEMENTIDELE

Kasutamiseks ainult hambaravi spetsialistidele soovitatud kasutusnäidustuste korral.

NÄIDUSTUSED
Õige tsemenditooni valikuks enne lõplikku tsementeerimist G-CEM Link Forcega või G-CEM Veneer tsemendiga.

VASTUNÄIDUSTUSED
Väldi toote kasutamist patsientidel, kellel on kindlaks tehtud allergia metakrülaatmonomeeride või polümeeride vastu.

KASUTUSJUHEND
1. Hoia süstalt püstises asendis ja eemalda kork vastupäeva keerates.
2. Kinnita doseerimisotsik koheselt ja kindlalt süstlale päripäeva keerates.
Märkus:
Ole ettevaatlik, ära keera doseerimisotsikut liiga kõvasti kinni. See võib kahjustada keeret. Et tagada tihe ühendus, veendu, et keermeniidid oleksid vanast materjalist puhtad.
3. Eemalda ajutine restauratsioon ja puhasta prepareeritud hammas harja ja pimsisegu abil ajutise tsemendi jääkidest. Loputa veega.
4. Kontrolli lõpliku restauratsiooni istuvust ja oklusiooni. Kanna G-CEM Try-In Paste restauratsiooni sisepinnale ja aseta prepareeritud hambale.
Märkus:
Kui materjal ei väljutu doseerimisotsikust ühtlaselt, eemalda doseerimisotsik ja väljuta väike kogus materjali otse süstlast.
5. Pane kork peale tagasi kohe pärast kasutamist.
6. Kontrolli restauratsiooni istuvust ja esteetikat. Eemalda restauratsioon ja pese G-CEM Try-In Paste korralikult veega välja. Enne sidustamisega jätkamist veendu, et G-CEM Try-In Paste on täielikult eemaldatud, sest materjali jäägid nõrgestavad sidet.

HOIUSTAMINE
Optimaalse jõudluse tagamiseks hoiustage jahedas ja pimedas kohas (4-25°C / 39-77°F).

VÄRVITOON
A2, Translucent (läbipaistev), Opaak (opaakne), Bleach (valgendatud)

PAKENDID
1 x 1.5 g (1.2 mL) süstal, 3 x DISPENSING TIP NEEDLE (nõeltüüpi doseerimisotsikut), 1 x Valgusvastane kate

HOIATUS
1. Kokkupuutel suu limaskestaga või nahaga, puhasta ja loputa veega. Vältimaks kokkupuudet naha või suuõõnega kasuta tööpinna isoleerimiseks kofferdami ja/või COCOA BUTTERit.
2. Materjali silma sattumisel loputa silma kohe veega ja pöördu arsti poole.
3. Vältimaks patsientide vahelist ristkonatminatsiooni ära korduvkasuta doseerimisotsikut, kui oled seda eelnevalt kasutanud suusiseselt. Doseerimisotsik pole steriliseeritav ega autoklaavitav.
4. Väldi materjali allaneelamist.
5. Jäätmete käitlusel jälgige kohalikke seaduseid.
6. Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul koheselt katkestada toote kasutamine, vajadusel pöörduda arsti poole.
7. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad.
Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
https://www.gc.dental/europe
või Ameerika jaoks siin:
https://www.gc.dental/america
Samuti saab neid edasimüüja käest.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
MITMEKORDSELT KASUTATAVAD KANDESÜSTEEMID: Patsientidevahelise ristkontaminatsiooni vältimiseks tuleb see vahend desinfitseerida vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga. Kohe peale kasutamist hinda kahjustuste olemasolu
seadmel. Kahjustunud vahend kuulub ära viskamisele. MITTE SISSE KASTA. Saasteainete kinni kuivamise ja kuhjumise ennetamiseks puhasta seade põhjalikult. Desinfitseeri vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga järgides kohalikke / rahvusvahelisi juhendeid.

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati redigeeritud: 04/2025

Sebelum digunakan, baca petunjuk penggunaan dengan seksama. ID

G-CEM™ Try-In Paste

TRY-IN PASTA UNTUK G-CEM LinkForce™ DAN G-CEM™ Veneer

Hanya digunakan oleh dokter gigi dengan indikasi yang direkomendasikan.

INDIKASI YANG DISARANKAN
Untuk menentukan warna semen pada sementasi akhir menggunakan G-CEM LinkForce dan G-CEM Veneer.

KONTRAINDIKASI
Hindari pemakaian produk ini pada pasien yang diketahui alergi terhadap monomer metakrilat atau polimer metakrilat.

PETUNJUK PENGGUNAAN
1. Pegang *syringe* tegak lurus dan lepaskan penutupnya dengan memutar berlawanan arah dengan jarum jam.
2. Tancapkan dengan tepat dan aman tip pembagi ke *syringe* dengan memutarnya searah dengan jarum jam.
Catatan:
Berhati-hatilah untuk tidak menempelkan tip pembagi terlalu erat. Ini dapat merusak ulirnya. Untuk memastikan tertutup dengan erat, pastikan ulir bebas dari bahan sisa.
3. Lepaskan restorasi sementara dan bersihkan gigi yang telah dipreparasi menggunakan brush dan adonan pumis untuk menghilangkan sisa semen sementara. Bilas gigi yang telah dipreparasi dengan semprotan air.
4. Cek kepas-an dan oklusi restorasi akhir. Bagilah pasta percobaan G-CEM Try-In Paste di atas permukaan dalam restorasi dan tempatkan di atas preparasi.
Catatan:
Apabila bahan tidak dapat dikeluarkan dari tip dengan lancar, lepaskan tip pencampur dan keluarkan sejumlah kecil bahan langsung dari *syringe*.
5. Tutup kembali penutup produk segera setelah digunakan.
6. Periksa ke pas-an dan estetika dari restorasi. Lepaskan restorasi dan bersihkan semua pasta percobaan G-CEM Try-In Paste dengan air. Pastikan semua pasta percobaan G-CEM Try-In Paste telah dihilangkan sebelum dilanjutkan dengan tahap perlekatan karena sisa pasta akan mengurangi kekuatan perlekatannya.

PENYIMPANAN
Untuk kinerja yang optimal, direkomendasikan simpan di tempat yang dingin dan gelap (4-25°C / 39-77°F).

WARNA
A2, Translucent (transparan jernih), Opaque (opak), Bleach (putih opak)

KEMASAN
1 x 1.5 g (1.2 mL) *syringe*,
3 x DISPENSING TIP NEEDLE
1 x Tutup pelindung sinar

PERHATIAN
1. Pada kasus terkena kontak dengan jaringan mulut atau kulit, bersihkan dan bilas dengan air. Untuk menghindari kontak, rubber dam dan/atau COCOA BUTTER dapat digunakan untuk menutup daerah operasi dari kulit atau jaringan mulut.
2. Pada kasus terkena kontak dengan mata, bilas segera dengan air dan cari pertolongan medis.
3. Untuk mencegah kontaminasi silang antar pasien, jangan gunakan kembali tip pembagi jika sudah digunakan di dalam mulut. Tip pembagi tidak dapat disterilkan dalam autoclave atau chemiclave
4. Berhati-hati untuk menghindari tertelannya bahan
5. Buang semua sampah sesuai aturan setempat
6. Dalam kasus yang jarang terjadi, produk dapat menyebabkan sensitivitas pada beberapa orang. Jika ada reaksi yang dialami, hentikan penggunaan produk dan hubungi dokter.
7. Alat pelindung diri (APD) seperti sarung tangan, masker wajah dan kacamata pengaman harus selalu dipakai.

Beberapa produk yang direferensikan dalam IFU saat ini dapat diklasifikasikan sebagai berbahaya menurut GHS. Selalu membiasakan diri dengan Safety Data Sheets yang tersedia di:
https://www.gc.dental/sea
Dapat juga dapat diperoleh dari supplier Anda.

PEMBERSIHAN DAN DISINFEKSI:
SISTEM PEMAKAIAN BERULANG KALI: untuk menghindari kontaminasi silang antara pasien, bahan ini memerlukan disinfeksi tingkat menengah. Segera setelah digunakan
periksalah perangkat dan label untuk kerusakan. Buang perangkat jika rusak.
JANGAN DIRENDAM. Bersihkan perangkat secara menyeluruh untuk mencegah pengeringan dan akumulasi kontaminan. Disinfeksi dengan produk pengendalian infeksi tingkat perawatan kesehatan tingkat menengah yang terdaftar sesuai dengan pedoman regional / nasional.

Revisi terakhir: 04/2025

Rx Only

UK CA CE

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gc.dental/america
GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÉC: Erick de Lima - CRO/SP 100.866
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza 2, Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588
GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200
PRINTED IN JAPAN

22 PAP

20018489
170455TZ